

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF CREDIT CONTRACT

No. 1, valid from 31st July, 2024

1. GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1.1. CONCEPTS AND ABBREVIATIONS

Account in the Bank (Account) – is the Borrower's bank account, opened and kept in the Bank, to which the Credit is transferred, and where funds required for fulfilling payment obligations of the Borrower under the Contract are stored, and from which the payments are made under the terms and conditions specified in the Contract.

Bank – SME Bank, UAB, company code 305223469, address Antano Tumėno str. 4-15, Vilnius, LT-01109, Republic of Lithuania.

Base rate of the Variable Interest – EURIBOR or other interbank market interest rate as specified in the Special Terms and Conditions. If at any time throughout the duration of the Contract, the publishing or validity of the Base rate of the Variable Interest rate is suspended or discontinued, then the Base rate of the Variable Interest applicable under the Contract shall be established under instructions, provided by responsible institutions, regarding the new such interbank market interest rate. In the absence of any such instructions, the Bank shall establish and apply such new Base rate of the Variable Interest rate which most closely reflects the one applicable before that or the new applicable Base rate of the Variable Interest rate shall be established by the Bank itself unilaterally, based on the funding/borrowing costs of the Bank.

Borrower – a person to and for which the Bank grants the Credit.

Business Day – a day during which the Bank provides all services and carries out all operations and which is not a Saturday, a Sunday, or any other day established as a day off or bank holiday by the legislation of the Republic of Lithuania or the Republic of Finland.

Commitment Fee is a fee the size of which is specified in the Special Terms and Conditions and expressed through an annual interest percentage and is calculated from the amount of Credit that was not drawn. Commitment Fee is calculated from the day of signing the Contract until the end of the term for drawing the respective Credit.

Compensatory (Default) Interest is interest, paid additionally by the Borrower to the Bank, in the event where the Borrower fails to pay the Bank the amounts payable under Contract in accordance with the deadline or if the Bank initiates the termination of the Contract due to the Borrower's fault, as specified in the Special Terms and Conditions. The Compensatory (Default) Interest is calculated for all amounts that the Borrower failed to pay on time.

YLEISET EHDOT LUOTTOSOPIMUKSEN

Nr 1, voimassa 31.7.2024 alkaen

1. YLEISET EHDOT

1.1. KÄSITTEET JA LYHENTEET

Tili on Luotonottajan pankkitili, joka on avattu Pankissa ja johon Luotto siirretään ja jossa säilytetään varoja, joita tarvitaan Sopimuksen mukaisten maksujen suorittamiseen ja josta maksut täyttyvät Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.

Pankki – SME Bank, UAB, yritystunnus 305223469, osoite Antanas Tumėno str. 4-15, LT-01109 Vilna, Liettua.

Vaihtuvan koron viitekorko - EURIBOR tai muu pankkien välinen markkinakorko erityisehdoissa määritellyn mukaisesti. Jos vaihtuvan koron viitekoron julkaiseminen tai voimassaolo keskeytetään tai lopetetaan milloin tahansa sopimuksen voimassaoloaikana, sopimuksen nojalla sovellettava muuttuvan koron peruskorko vahvistetaan vastuullisten laitosten antamien, uutta pankkien välistä markkinakorkoa koskevien ohjeiden mukaisesti. Jos tällaisia ohjeita ei ole annettu, pankki vahvistaa ja soveltaa sellaista uutta vaihtuvan koron peruskorkoa, joka vastaa parhaiten sitä ennen sovellettua korkoa, tai pankki vahvistaa itse yksipuolisesti uuden vaihtuvan koron peruskoron, joka perustuu pankin rahoitus-/luotonhankintakustannuksiin.

Luotonottaja – oikeushenkilö, jolle Pankki myöntää Luoton.

Pankkipäivä – Päivä, jona Pankki tarjoaa kaikkia palveluitansa ja suorittaa kaikkia toimintojansa ja joka ei ole lauantai tai muu Liettuan tasavallan taikka Suomen lainsäädännössä vapaapäiväksi tai arkipyhäksi asetettu päivä.

Luotonvarauspalkkio on Erityisehdoissa määritellyn suuruinen ja vuosikorkoprosenttina ilmaistu palkkio, joka lasketaan nostamatta olevasta Luoton määrästä. Luotonvarauspalkkio lasketaan Sopimuksen allekirjoituspäivästä kyseisen Luoton nostokauden päättymiseen.

Viivästyskorko on korko, jonka Luotonottaja maksaa lisäksi Pankille, jos Luotonottaja ei maksa Pankille Sopimuksen mukaisia maksettavia määriä eräpäivänä tai jos Pankki käynnistää Sopimuksen päättämisen Luotonottajan rikkomuksen vuoksi Sopimuksen Erityisehtojen mukaisesti. Viivästyskorko lasketaan koko sille summalle, jota Luotonottaja ei ole maksanut eräpäivänä.

Credit Administration Fee is the fee paid by the Borrower for the benefit of the Bank for the preparation and/or administration of the Contract and is specified in the Special Terms and Conditions.

Credit Contract (hereinafter – Contract) is these general terms and conditions, Special Terms and Conditions, Payment Schedule (when applicable), other Annexes, and subsequent additions and (or) changes of the Contract. If the full Credit is repaid by the Final term for Credit repayment term (i.e., there are no more Payment Days under the Payment Schedule), a separate Payment Schedule may not be concluded.

Credit is a credit facility of the Bank which, under conditions set forth in the Contract, provides the Borrower the right to draw down and repay the Credit or a part of it, without exceeding the Credit amount specified in the Contract and in accordance with the terms for repaying the Credit under the terms and conditions of the Contract. In the event when the Borrower repays the Credit in part or in full on or before the terms specified in the Contract, the Borrower does not have a right to draw down the Credit again. Credit amount is specified in the Special Terms and Conditions and is the amount of money that Bank undertakes to provide for a specified purpose, and the Borrower undertakes to repay in accordance with the terms and conditions specified in the Contract.

EURIBOR is the interbank market interest rate published by European Money Markets Institute or other officially appointed organization. The value used for calculating interest is the EURIBOR value of basic interest rate for the period published two (2) Business Days before the day of signing the Contract and the day of Interest Changing Day. In the event where, on the second Business Day before changing the EURIBOR basic interest rate, the EURIBOR value of basic interest is not published, the closest previously published EURIBOR value of basic interest is used. If the published EURIBOR value is negative, i.e., less than zero (0), for the purpose of calculating Interest rate of the Credit, it will be considered that EURIBOR value is zero (0). The EURIBOR shall be recalculated in accordance with the Interest Period chosen by the Borrower, which is specified in the Special Terms and Conditions.

Finnvera Guarantee is a guarantee issued by Finnvera Plc as security for the Borrower's obligations under this Credit Agreement.

Fixed Interest – Interest that is applied if the type of Interest specified in the Special Terms and Conditions is Fixed Interest, and for which, when applied, an annual interest rate is specified in the Special Terms and Conditions and is not changed throughout the entire validity of the Contract, except for the events specified in the Contract.

General Terms and Conditions – the general terms and conditions of this Credit Contract.

Interest Changing Day is the day when the Variable Interest is changed, i.e., calculated and set for the new Interest Period in accordance with the terms and conditions of the Contract. The Interest Changing Day

Luotonhoitomaksu on maksu, jonka Luotonottaja maksaa Pankille Luottosopimuksen valmistelusta ja (tai) hallinnoimisesta, ja se on määritelty Sopimuksen Erityisehdoissa.

Luottosopimus (jäljempänä – Sopimus) sisältää yleiset ehdot, Sopimuksen Erityisehdot, Maksuohjelman (kun sovellettavissa), muut liitteet ja myöhemmät Sopimuksen lisäykset ja (tai) muutokset. Jos koko Luotto maksetaan kerralla takaisin luoton takaisinmaksuajan loppuessa (Maksuohjelmassa ei ole takaisinmaksupäiviä), erillistä Maksuohjelmaa ei voida tehdä.

Luotto on pankin Luotonottajalle tarjoama luottojärjestely, joka antaa Luotonottajalle oikeuden nostaa ja maksaa takaisin Luoton tai sen osan ylittämättä Sopimuksessa määriteltyä Luottosummaa Sopimuksen mukaisten Luoton takaisinmaksuehtojen mukaisesti. Luotonottajalla ei ole oikeutta nostaa uudelleen Luoton ehtojen mukaisesti tai ennenaikaisesti osittain tai kokonaan takaisin maksamaansa Luottoa. Luottosumma on määritelty Sopimuksen erityisehdoissa. Luottosumma on rahamäärä, jonka pankki sitoutuu tarjoamaan tiettyyn tarkoitukseen, ja Luotonottaja sitoutuu maksamaan takaisin Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.

EURIBOR on Euroopan rahamarkkinainstituutin tai muun virallisesti nimetyn organisaation julkaisema pankkien välinen markkinakorko. Koron laskennassa käytettävä arvo on peruskoron euribor-arvo ajanjaksolta, joka on julkaistu 2 (kaksi) arkipäivää ennen Sopimuksen allekirjoituspäivää ja korontarkistuspäivää. Jos peruskoron muuttamista edeltävänä toisena pankkipäivänä peruskoron euribor-arvoa ei julkisteta, käytetään lähintä aiemmin julkaistua peruskoron euribor-arvoa. Jos julkaistu euribor-arvo on luottokoron laskemiseksi negatiivinen eli alle 0 (nolla), katsotaan euriborin arvoksi 0 (nolla). EURIBOR lasketaan uudelleen lainanottajan valitseman korkojakson mukaisesti, joka on määritelty erityisehdoissa.

Finnveran takaus on Finnvera Oyj:n myöntämä takaus Luotonottajan tämän Luottosopimuksen mukaisten vastuiden vakuudeksi.

Kiinteä korko – Korko, jota sovelletaan, mikäli Erityisehdoissa määritelty korkotyyppi on Kiinteä korko ja joka on, sitä sovellettaessa, Erityisehdoissa määritelty vuosikorko ja jota ei muuteta Sopimuksen koko voimassaoloaikana, lukuunottamatta Sopimuksessa määriteltyjä tilanteita.

Yleiset ehdot – Tätä Luottosopimusta koskevat yleiset ehdot.

Koronmuutospäivä on päivä, jolloin Vaihtuva korko muuttuu, eli lasketaan ja määritetään uudelle Korkokaudelle Sopimusehtojen mukaisesti. Koronmuutospäivä on jokaisen Korkokauden

is the first day of every Interest Period, except for the first one.

Interest is the interest paid by the Borrower to the Bank on the monthly basis as it is specified in the Special Terms and Conditions, for the use of the monetary funds provided by the Bank and, is calculated from the factual Credit amount drawn and not yet repaid.

Interest Period – a period the duration of which is specified in the Special Terms and Conditions for which the Variable Interest is set and upon the end of which the Variable Interest is again recalculated and set. The first Interest Period begins on the day of signing the Contract and ends at the closest Interest Changing Day, and each subsequent Interest Period begins when the previous Interest Period ends.

Margin is a percentage of margin decided upon by the Parties for the Bank's borrowing risk, profits, and costs, set on the day of concluding the Contract and valid until all obligations of the Borrower are fulfilled.

Payment Day is a calendar day provided for in the Contract.

Payment Schedule is a schedule that specifies the dates of payments and the instalments payable by the Borrower to the Bank.

Pledge (Mortgage) Contract is a contract by which, in accordance with the terms and conditions specified in the law, the Pledged Assets are pledged in favour of the Bank, aiming to secure the fulfilment of the obligations under the Contract. The Parties agree that Compensatory (Default) Interest and any losses incurred by the Bank because of a failure to fulfil or properly fulfil obligation, secured by the pledge (mortgage), are also secured by the maximum pledge (mortgage), the amount of which is specified in the Special Terms and Conditions.

Pledged Asset is an item of immovable property (i.e., land-plot, residential house and/or an apartment ownership), specified in the Special Terms and Conditions of the Contract, or other asset, accepted by the Bank, which is used to secure the fulfilment of Borrower's obligations under the Contract.

Sanctions – any trade, economic or financial sanctions, embargoes or other limiting measures which are set, applied, or administrated by the United Nations, European Union, Republic of Lithuania, Republic of Finland, government of the United States of America (including the Office of Foreign Assets Control ('OFAC') of the US Department of the Treasury), United Kingdom, other country upon the decision of the Bank and/or institutions of these subjects.

Security Measures are measures specified or not specified in the Contract for securing the fulfilment of Borrower's obligations under the Contract that have been or must be provided to the Bank.

Special Terms and Conditions – a part of the Contract in which the parties of the Contract, the main terms and conditions of the Contract, Security Measures, and other terms and conditions are

ensimmäinen päivä, ensimmäistä Korkokautta lukuun ottamatta.

Korko on Luotonottajan Pankille kuukausittain maksama korko, sellaisena kuin se on määritelty pankin tarjoamien rahavarojen käyttöä koskevassa sopimuksen erityisehdoissa ja joka lasketaan tosiasiallisesta nostetusta luoton määrästä, jota ei ole vielä maksettu takaisin.

Korkokausi – kausi, jonka kesto on määritelty Erityisehdoissa (ensimmäisen Korkokauden kesto voi olla erilainen) ja jolle Vaihtuva korko määritellään ja jonka päätyttyä vaihtuva korko määritetään ja lasketaan uudelleen. Ensimmäinen Korkokausi alkaa sopimuksen allekirjoituspäivänä ja päättyy lähimpään Koronmuutospäivään. Jokainen seuraava Korkokausi alkaa edelleisen Korkokauden päätyttyä.

Marginaali on prosenttimäärä, jonka osapuolet sopivat korvaukseksi pankin lainariskistä, voitoista ja kustannuksista, jotka vahvistetaan Sopimuksen tekopäivänä ja jotka ovat voimassa, kunnes kaikki velallisen veloitteet on täytetty.

Maksupäivä on sopimuksessa määritelty kalenteripäivä.

Maksusuunnitelma on aikataulu, joka määrittää Luotonottajan pankille maksettavat erät.

Panttaus sopimus (kiinnitys) on sopimus, jolla Pantattu omaisuus pantataan soveltuvan lain mukaisesti Pankin hyväksi, sopimuksen mukaisten veloitteiden täyttämisen vakuudeksi. Osapuolet sopivat, että Pantattu omaisuus on vakuutena myös Viivästyskoron ja pankille Panttaus sopimuksessa mainitun veloitteen kokonaan tai osittain täyttämättä jäämisestä mahdollisesti aiheutuneiden tappioiden kattamisesta siihen enimmäismäärään, joka on määritelty Erityisehdoissa.

Pantattu omaisuus on kiinteäomaisuuserä, kuten kiinteistö, tontti ja asuinrakennus taikka asuinhuoneisto, niin kuin on määritelty sopimuksen erityisehdoissa, tai muu pankin hyväksymä omaisuus, jota käytetään varmistamaan Luotonottajan Sopimuksen mukaisten veloitteiden täyttäminen.

Pakotteet – kaikki kaupalliset, taloudelliset tai rahoitukselliset pakotteet, kauppasaarrot tai muut rajoittavat toimenpiteet, joita Yhdistyneet Kansakunnat, Euroopan unioni, Suomi, tai Yhdysvaltain hallitus (mukaan lukien Office of Foreign Assets Control ("OFAC")), Yhdistynyt Kuningaskunta, muut maa Pankin määrittelemien maiden tai instituutioiden viranomaiset asettavat, soveltavat tai hallinnoivat.

Vakuusinstrumentit ovat Sopimuksessa määriteltyjä tai muita instrumentteja, jotka on toimitettu tai on toimitettava Pankille sen vakuudeksi että Luotonottajan Sopimuksen mukaiset veloitteet täytetään.

Erityisehdot – Sopimuksen osa, jossa määritellään Sopimuksen osapuolet, Sopimuksen keskeiset ehdot, Vakuusinstrumentit ja muut ehdot.

specified.

Surety is a suretyship or guarantee in a form and content set by the Bank from a particular person, specified by the Bank (Surety provider) securing the proper fulfilment of Borrower's obligations under the Contract, as well as the documents that ensure the Surety provider's (Surety providers') right to conclude a corresponding suretyship or guarantee agreement (if applicable).

Surety provider is a person that guarantees or otherwise undertakes an obligation to secure to the Bank (if a separate suretyship or guarantee agreement is concluded) the proper fulfilment of Borrower's obligations under the Contract.

Turnover – the part of the amount of all income, specified in the Contract, to the accounts of Borrower that must be accounted to the accounts of the Borrower in the Bank. The Turnover excludes credit amounts paid by the Bank to the Borrower, transfers from other accounts of the Borrower, income from currency exchange and other income that is not considered the ordinary income from the Borrower's business activities. Throughout the entire duration of the Contract (unless another term is specified in the terms and conditions of the Contract), the Borrower must fulfil the Turnover amounts specified in the terms and conditions of the Contract (if they are specified).

Variable Interest – a type of Interest where, when it's applied, the annual Interest rate is calculated for each Interest Period as the sum of the Variable Part of the Interest rate and the Margin. An annual Interest rate, applied until the closest day of the Interest Changing Day, is specified in the Special Terms and Conditions.

Takaus on Pankin määrittelemän tietyn henkilön (Takaaja) antama takaussitoumus, jota käytetään varmistamaan Luotonottajan Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttäminen, sekä asiakirjat, joilla varmistetaan Takaajan/Takaajien oikeus tehdä kyseinen takaussitoumus (tarvittaessa).

Takaaja on henkilö, joka takaa tai muulla tavoin sitoutuu varmistamaan Pankille (jos erillinen takaussopimus tehdään) Luotonottajan sopimuksen mukaisten velvoitteiden asianmukaisen täyttämisen.

Liikevaihto – Osuus kaikkien Luottosopimuksessa määriteltyjen tulojen määrästä, jotka tulee kirjata Lainanottajan pankkitilille. Liikevaihto ei sisällä Pankin Lainanottajalle maksamia luottosummia, siirtoja Luotonottajan muilta tileiltä, valuutanvaihdosta saatuja tuloja ja muita sellaisia tuloja, joita ei pidetä Luotonottajan liiketoiminnan tavanomaisina tuloina. Luotonottajan on täytettävä Sopimuksen koko voimassaoloajan (ellei Luottosopimuksen ehtoissa ole toisin määrätty) Luottosopimuksen ehtoissa määritellyt liikevaihtomäärät (mikäli ne on Luottosopimuksen ehtoissa määritelty).

Vaihtuva korko - Korkotyyppi, jota sovellettaessa vuotuinen korko lasketaan kullekin Korkojaksolle koron vaihtuvan osan ja Marginaalin yhteismääränä. Vuosikorko, jota sovelletaan lähimpään Koronmuutospäivän, on määritelty Erityisehdoissa.

1.2. EXPLANATION

- 1.2.1. The titles of the Sections and the Clauses of the Contract are intended for a more convenient use of the Contract and shall not be used for the purpose of interpreting the Contract.
- 1.2.2. Depending on the context, the concepts used in the Contract may be used in the plural, and vice versa.
- 1.2.3. The concepts defined in the 'Concepts and Abbreviations' Section of the Contract hereinafter shall be capitalized and used in the meaning defined in Clause 1.1. unless the context requires a different interpretation.

2. THE SUBJECT OF THE CONTRACT

- 2.1. Under the terms and conditions specified in the Contract the Bank provides the Credit for the Borrower, and the Borrower undertakes to repay the disbursed Credit, pay Interest, and make other payments under the terms and conditions of the Contract, and only use the Credit for the purpose specified in the Special Terms and Conditions and fulfil all other obligations specified in this Contract.

1.2. SELITYS

- 1.2.1. Sopimuksen osien ja ehtojen otsikot on tarkoitettu Sopimuksen käytettävyyden helpottamiseksi eikä niitä tule käyttää Sopimuksen tulkintaan.
- 1.2.2. Asiasyhteystä riippuen Sopimuksessa käytettyjä käsitteitä voidaan käyttää monikossa ja päinvastoin.
- 1.2.3. Sopimuksen Käsitteet ja Lyhenteet – kohdassa määritellyt käsitteet kirjoitetaan isolla alkukirjaimella tästä eteenpäin ja niitä käytetään 1.1. kohdassa määritellyllä tavalla, jollei asiasyhteys edellytä erilaista tulkintaa.

2. SOPIMUKSEN AIHE

- 2.1. Pankki myöntää Sopimuksessa määriteltyin ehdoin Luoton Luotonottajalle. Luotonottaja sitoutuu maksamaan Luoton takaisin, ja maksamaan Korkoa ja muita Sopimuksen ehtojen mukaisia maksuja sekä käyttämään Luottoa vain Erityisehdoissa määriteltyä tarkoitusta varten ja täyttämään kaikki muut tässä Sopimuksessa määritellyt velvoitteet.

3. GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR DISBURSING A CREDIT

- 3.1. The Bank undertakes to disburse the Borrower the Credit within five (5) Business Days upon the proper fulfilment (as determined by the Bank at its own discretion) of all the previously agreed preliminary conditions specified below and in the Special Terms and Conditions:
- 3.1.1. The Borrower meets the risk appetite of the Bank and has an Account in the Bank.
- 3.1.2. The Borrower has paid the full Credit Administration Fee to the Bank unless the Parties have agreed otherwise.
- 3.1.3. The Borrower submitted and concluded all proper Security Measures on conditions acceptable to the Bank and, when required by the legislation of the Republic of Finland, registered them with the competent national authority or registry keeper in accordance with the terms specified in relevant applicable legislation.
- 3.1.4. The Borrower has submitted the insurance contract, specified in the Special Terms and Conditions, to the Bank, if there is a Borrower's obligation in the Special Terms and Conditions to conclude a respective insurance contract and the insurance contract is valid for the entire period of the Contract.
- 3.1.5. The Borrower has submitted and delivered all documents in a manner accepted by the Bank and which are required for the Bank to make the decision regarding conclusion of the Contract and to conclude the Contract, including, but not limited to: Borrower's operation documents, decision(s) by a competent body/bodies of the Borrower to conclude the Contract, provision of the documents related of the Security Measures and other terms of the Contract, the authorization of director's appointment or the authorized person, personal identification document (ID), a decision by a competent body of the Borrower (and/or the Surety provider, if the Surety provider is not the Borrower and is a legal person) to conclude the suretyship or guarantee agreements, the most recent audited annual financial and interim reports, the quarterly breakdowns of pledged stocks and receivables and other documents required by the Bank.
- 3.1.6. It does not become apparent that statement and confirmations (including

3. LUOTON MAKSUA KOSKEVAT YLEISET EHDOT

- 3.1. Pankki sitoutuu suorittamaan Luotonottajalle Luoton viiden (5) Pankkipäivän kuluessa siitä, kun kaikki jäljempänä ja Erityisehdoissa määritellyt alustavat ehdot täyttyvät asianmukaisesti (pankin harkinnan mukaan) :
- 3.1.1. Lainanottaja vastaa pankin riskinottohalukkuutta ja hänellä on tili pankissa.
- 3.1.2. Luotonottaja on maksanut Pankille koko Luotonhoitomaksun.
- 3.1.3. Luotonottaja on toimittanut ja vahvistanut Pankille kaikki asianmukaiset Vakuusinstrumentit hyväksyttävien ehdoin ja rekisteröi ne Suomen lainsäädännön niin vaatiessa toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle tai virallisen rekisterin ylläpitäjälle laissa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.
- 3.1.4. Luotonottaja on toimittanut Pankille sopimuksen Erityisehdoissa määritellyn vakuutussopimuksen, jos Sopimuksen Erityisehdoissa on asetettu Luotonottajalle velvollisuus tehdä ko. vakuutussopimus, ja vakuutussopimus on voimassa koko Sopimuksen voimassaoloajan.
- 3.1.5. Luotonottaja on toimittanut Pankin hyväksymällä tavalla asiakirjat, joita Pankki tarvitsee sekä Sopimuksen tekemistä koskevan päätöksen tekemiseen että itse sopimuksen tekemiseen sisältäen, mutta ei rajoittuen: Luotonottajan operatiiviset asiakirjat, Luotonottajan toimivaltaisen elimen päätös (päätökset) Sopimuksen tekemisestä, asiakirjat koskien Vakuusinstrumentteja ja muita Sopimuksen ehtoja, selvitys allekirjoitusvaltuudesta tai valtuutettu henkilö, henkilöllisyystodistus, Luotonottajan asianmukaisen toimielimen päätös (ja/tai vakuuden antaja, jos vakuuden antaja ei ole lainanottaja vaan oikeushenkilö) vakuus- tai takaussopimusten tekemisestä, uusin tilintarkatettu tilinpäätös, sekä osavuosikatsaus sekä muut pankin vaatimat asiakirjat.
- 3.1.6. Ei käy ilmi, että Luotonottajan antamat lausunnot ja vahvistukset, mukaan

- but not limited to the Representations and Warranties, specified in the Contract), by the Borrower are incorrect and/or false.
- 3.1.7. There are no grounds for termination of the Contract or no other circumstances become apparent that would raise doubts about the potentiality of repaying the Credit and/or properly fulfilling other obligations under the Contract by the Borrower and/or Surety provider or providing reasonable grounds to believe that the repayment of the Credit will be impeded.
- 3.1.8. The Borrower and/or persons, providing sureties or guarantees (i.e., guaranteeing or otherwise undertaking to secure the fulfilment of the obligation) for the Borrower's obligations, have fulfilled all other conditions for granting the Credit specified directly in this Contract and/or its Annexes.
- 3.1.9. The Borrower has fulfilled and is continuing to fulfil all obligations specified in the Contract.
- 3.2. The Bank has the right (but not the obligation) to, at its own discretion, disburse the Credit irrespective of whether the conditions precedent have been fulfilled or not, as well as to allow the conditions precedent to be fulfilled at a later date.
- 3.3. If, before the disbursement of the Credit funds, any of the conditions specified in Clause 3.1. of the General Terms and Conditions are not fulfilled and/or negative information was received about the Borrower's solvency (i.e., information about the Borrower's struggles with the fulfilment of financial obligations, negative financial indicators of the Borrower, the Borrower's indebtedness to public authorities or applied seizures, etc.), the Bank has the right to revoke (stop) the disbursement of the Credit funds and unilaterally terminate the Contract. The Bank is not obliged to specify the reasons for such decision. In such an event, the Bank has the right to terminate the Contract from the day specified in the Bank's notice. In such an event, fees paid to the Bank by the Borrower under the Contract (Credit Administration Fee, any fees related to the provision of the Surety Measures, such as the notarization, registration, and deregistration in a pledge institution of the Pledge (Mortgage) contract, including its changes, assessment of the Pledged Assets (and reassessment of them), insurance, etc.) are not refunded and losses, incurred by the Borrower (if any), are not reimbursed. If the Credit Administration Fee has not been paid before the termination of the Contract on the aforementioned grounds, the
- lukien mutta ei rajoittuen Vahvistuksiin ja Vakuutuksiin, ovat virheellisiä ja/tai väärä.
- 3.1.7. Ei ole mitään syytä irtisanoa Sopimusta tai ei ilmene muita olosuhteita, jotka herättäisivät epäilyksiä Luotonottajan ja/tai Takaajan kyvystä maksaa Luotto takaisin ja/tai täyttää asianmukaisesti muut Luotonottajan ja/tai Takaajan Sopimuksen mukaiset velvoitteet tai aiheuttaisivat epäilyksen uskoa, että Luoton takaisinmaksu estyisi.
- 3.1.8. Luotonottaja ja/tai Luotonottajan velvollisuudet takaavat henkilöt (henkilöt, jotka varmistavat tai muutoin sitoutuvat takaamaan velvoitteiden täyttymisen) ovat täyttäneet kaikki muut tässä Sopimuksessa ja/tai sen liitteissä määritellyt Luoton myöntämisen edellytykset.
- 3.1.9. Luotonottaja on täyttänyt ja täyttää edelleen kaikki Sopimuksessa määritellyt velvoitteet.
- 3.2. Pankilla on oikeus (mutta ei velvollisuus) oman harkintansa mukaan toimittaa luotto riippumatta siitä, täytyvätkö sen saamisen ennakkoehdot, sekä lykätä ennakkoehtojen täyttämistä.
- 3.3. Jos ennen luoton toimittamista jokin Sopimuksen yleisten ehtojen kohdassa 3.1. määritellyistä ehdoista ei täyty ja/tai Luotonottajan maksukyvyistä on saatu negatiivisia tietoja (eli tietoja Luotonottajan vaikeuksista taloudellisten velvoitteiden täyttämisen kanssa, Luotonottajaa koskevat negatiiviset taloudelliset indikaattorit, Luotonottajan velkaantumisen viranomaisille tai omaisuutta koskevat turvaamistoimet jne.), Pankilla on oikeus peruuttaa (lopettaa) Luoton toimittaminen ja irtisanoa Sopimus yksipuolisesti. Pankki ei ole velvollinen täsmentämään tällaisen päätöksen syitä. Tällaisessa tapauksessa Pankilla on oikeus irtisanoa Sopimus Pankin ilmoituksessa mainitusta päivästä alkaen. Tällaisessa tapauksessa Luotonottajan Pankille sopimuksen mukaisesti maksamia maksuja (Luotonhoitomaksu, Vakuusinstrumenttien toteuttamiseen liittyvät maksut, mukaan lukien sen muutokset, pantatun omaisuuden arviointi (ja niiden uudelleenarviointi), vakuutus jne.), ei palauteta ja Luotonottajalle mahdollisesti aiheutuvia tappioita ei korvata. Jos Luotonhoitomaksua ei ole maksettu ennen sopimuksen irtisanomista edellä mainituilla perusteilla, lainanottajan on maksettava se pankille.

- Borrower must pay it to the Bank.
- | | |
|---|--|
| <p>3.4. The Borrower has the right to refuse to draw down the Credit in full or in part by informing the Bank in advance in writing, if the Borrower pays all amounts accrued and payable to the Bank (including, but not limited to the Credit Administration Fee and the Commitment Fee, as specified in the Special Terms and Conditions).</p> <p>3.5. If, by the end of the term for drawing down the Credit specified in the Special Terms and Conditions, the Borrower does not draw down the full amount of the Credit, then all repayable instalments of the Credit are proportionally reduced by the amount of the Credit that the Borrower did not draw down.</p> <p>3.6. The Bank has the right to revoke the full amount of the granted Credit or a part of it and/or not to disburse any part of the Credit for the Borrower, unilaterally or, in the Bank's unilateral evaluation, upon the worsening of the Borrower's creditworthiness risk and/or if circumstances become apparent that, in the Bank's opinion, have caused the Borrower's ability to repay any amounts of the Credit to deteriorated. The Bank will notify the Borrower of the reason for the revoking or non-disbursement, unless the Bank is prevented to make the notification due to legislation, regulations or instructions binding on the Bank.</p> <p>3.7. The Borrower has the right to draw down the full amount of the Credit by the end of the term for taking the Credit specified in the Special Terms and Conditions. Once the term for drawing down the Credit is due, the Bank has the right not to disburse the Credit for the sole reason of expiry of the term.</p> <p>3.8. The Bank is not responsible for material, or any other (direct or indirect) losses incurred by the Borrower and related to the disbursement of the Credit funds, if, by not granting/disbursing the Credit, the Bank acted in accordance with the terms and conditions of Contract.</p> | <p>3.4. Luotonottajalla on oikeus kieltäytyä nostamasta Luottoa kokonaan tai osittain ilmoittamalla Pankille etukäteen kirjallisesti, jos Luotonottaja maksaa kaikki kertyneet pankille maksettavat määrät (mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, Sopimuksen erityisehdoissa määritelty Luotonhoitomaksu ja Luotonvarauspalkkio).</p> <p>3.5. Jos Luotonottaja ei ole nostanut Luoton koko summaa Sopimuksen erityisehdoissa määritellyn Luoton nostajan loppuun mennessä, Luoton takaisinmaksettavat maksuerät pienenevät suhteellisesti nostamatta jääneen Luoton määrää vastaten.</p> <p>3.6. Pankilla on oikeus peruuttaa myönnetty Luotto kokonaisuudessaan tai osa siitä ja/tai päättää yksipuolisesti olla maksamatta osakaan Luotosta Luotonsaajalle. Päätös voi perustua myös Pankin yksipuoliseen arvioon Luotonottajan luottokelpoisuuden heikkenemisestä ja/tai jos ilmenee muita olosuhteita, jotka Pankin näkemyksen mukaan ovat heikentäneet Luotonottajan mahdollisuuksia maksaa Luotto takaisin. Pankki ilmoittaa Luotonottajalle peruttamisen tai maksamatta jättämisen syystä, ellei ilmoituksen tekemiselle ole Pankkia sitovasta lainsäädännöstä, määräyksestä tai ohjeesta johtuvaa estettä.</p> <p>3.7. Luotonottajalla on oikeus nostaa koko Luotto Sopimuksen erityisehdoissa määritellyn nostajan loppuun mennessä. Kun Luoton nostoaika on päättynyt, Pankilla on oikeus pelkästään tämän syyn vuoksi olla toimittamatta Luottoa.</p> <p>3.8. Pankki ei ole vastuussa Luotonottajalle aiheutuneista aineellisista tai muista (suorista tai epäsuorista) tappioista, jotka liittyvät Luoton toimittamiseen, jos Luottoa ei myönnetä tai nosteta Pankki toimii tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti.</p> |
|---|--|

4. FINNVERA GGUARANTEE

- 4.1. The Credit is supported by the Finnvera guarantee in accordance with its terms as well as any collateral, which might be shared between the Bank and Finnvera, required by Finnvera in its financing decision. Finnvera's guarantee takes effect from the date mentioned in the notice issued by Finnvera. The Borrower undertakes to comply with the terms of the Finnvera guarantee as well as other documents related to the guarantee, in addition to the terms of the agreements between the Borrower and the Bank. If Finnvera pays the guarantee compensation to the Bank, the claim rights of the Bank shall

4. FINNVERAN TAKAUS

- 4.1. Luottoon liittyy Finnveran takaus Finnveran takausasiakirjojen mukaisesti sekä mahdolliset Finnveran edellyttämät vakuudet (takaus ja/tai vierasvelkapanttaus), jotka voivat olla yhteiset Pankille ja Finnveralle. Finnveran takaus tulee voimaan Finnveran voimaantuloilmoituksessa mainitusta päivästä lukien. Luotonottaja sitoutuu noudattamaan Finnveran takausasiakirjojen ja muiden Finnveran takaukseen liittyvien asiakirjojen ehtoja, Luotonottajan ja Pankin välisten sopimusten ehtojen lisäksi. Jos Finnvera maksaa takauskorvauksen

be transferred to Finnvera in proportion to the compensation, after which Finnvera takes care of the collection of the claim under the terms of the Finnvera guarantee. If there are any discrepancies between the terms of Finnvera guarantee and the Contract, the terms of Finnvera guarantee shall prevail.

5. REPAYMENT OF CREDIT

- 5.1. The Borrower undertakes to repay the Bank the full Credit, disbursed to the Borrower under the Contract, in amounts and on terms specified in the Special Terms and Conditions and (or) Payment Schedule (if applicable), starting to repay from the beginning of Credit repayment date specified in the Payment Schedule, and to repay the disbursed Credit in full no later than by the Final term for Credit repayment.
- 5.2. Unless it is specified differently in the Special Terms and Conditions or in the Annexes to the Contract, the Credit repayments and Interest specified in the Special Terms and Conditions shall be payable each month on the Payment Day specified in the Payment Schedule. The Bank calculates the amounts of the payments and prepares the Payment Schedule and unilaterally makes any changes that are necessary in accordance with the Contract.
- 5.3. All Borrower's payments must be made into the bank account of the Bank, specified in this Contract, in the same currency the Credit has been disbursed, unless separate provisions of the Contract clearly specify differently. If the payments under this Contract are made in other currency, the Bank exchanges the funds to the Credit currency in accordance with the terms and exchange rate set by the Bank. Payments in other currencies are debited in the order chosen by the Bank. The exchange expenses are paid by the Borrower.
- 5.4. The Borrower irrevocably agrees for the Bank to debit all Borrower's payments under the Contract once the payment terms for such payments are due from the Account. It is considered that amounts payable by the Borrower under the Contract are paid to the Bank from the moment the payable amounts have been debited from the Account.
- 5.5. If the Account balance is not sufficient to fulfil the Borrower's obligations arising from this Contract, the Bank has the right to debit the deficient amount of money from any of the Borrower's other accounts opened with the Bank.
- 5.6. The Borrower has the right, upon notifying the Bank in writing and no later than before thirty (30) days, to repay the Credit or a part

Pankille, Pankin saatava siirtyy korvausta vastaavalta osin Finnveralle, minkä jälkeen Finnvera huolehtii osaltaan saatavan perinnästä Finnveran takausasiakirjan mukaisin ehdoin.

5. LUOTON TAKAISINMAKSAMINEN

- 5.1. Luotonottaja sitoutuu maksamaan Pankille takaisin Luotonottajalle Sopimuksen mukaisesti myönnetyn Luoton Erityisehdoissa ja (tai) Maksusuunnitelmassa (soveltuvin osin) eritellyin määrin ja ehdoin, Luoton takaisinmaksupäivästä alkaen ja maksamaan Luoton täysimääräisesti takaisin viimeistään Luoton viimeisenä takaisinmaksupäivänä.
- 5.2. Ellei Sopimuksen Erityisehdoissa tai sopimuksen liitteissä toisin mainita, Sopimuksen Erityisehdoissa määritellyt Luoton lyhennykset ja korot suoritetaan kuukausittain Maksusuunnitelmassa mainittuna Maksupäivänä. Pankki laskee maksujen määrän ja tekee Maksusuunnitelman ja sen mahdolliset muutokset yksipuolisesti, jotka ovat tarpeen sopimuksen puitteissa
- 5.3. Kaikki Luotonottajan maksut on suoritettava tässä Sopimuksessa määritellylle Pankin pankkitilille samassa valuutassa, jossa Luotto on toimitettu, ellei Sopimuksen ehdoissa toisin määrätä. Jos tämän Sopimuksen mukaiset maksut suoritetaan muussa valuutassa, Pankki muuntaa suorituksen Luottovaluuttaan määräämiensä ehtojen ja valuuttakurssin mukaisesti. Valuutanvaihtokulut maksaa Luotonottaja.
- 5.4. Luotonottaja suostuu peruuttamattomasti siihen, että Pankki veloittaa Tililtä kaikki Luotonottajan tämän Sopimuksen mukaiset maksut niiden erääntyessä. Luotonottajan tämän Sopimuksen mukaisesti maksattavaksi tulevat määrät katsotaan suoritetuksi Pankille, kun maksettavat summat on veloitettu Tililtä.
- 5.5. Jos tilin saldo ei riitä täyttämään lainanottajan tästä sopimuksesta johtuvia veloitteita, pankilla on oikeus veloittaa puuttuva rahamäärä miltä tahansa lainanottajan muulta pankissa avatulta tililtä.
- 5.6. Luotonottajalla on oikeus maksaa Luotto tai sen osa takaisin ennen Sopimuksen ja/tai Maksusuunnitelman Erityisehdoissa

of it before the Final term of Credit repayment specified in the Special Terms and Conditions and/or Payment Schedule. If the Borrower repays the Credit or a part of it before the term specified in the Special Terms and Conditions and/or Payment Schedule, the Borrower must, together with the repaid Credit (or a part of it), pay the Bank the Fee for pre-payment of the Credit (or any part thereof) before maturity, specified in the Special Terms and Conditions. If the Borrower repays the Credit or a part of it before term specified in the Special Terms and Conditions and/or Payment Schedule and does not notify the Bank in the manner specified in this Clause, the Borrower undertakes to pay the fee for premature repayment to the Bank. Fee for premature repayment is calculated as follows: five tenths (0.5) of a percentage point from the amount of such returned Credit (or its part) is added to the Fee for pre-payment of the Credit (or any part thereof) before maturity, specified in the Special Terms and Conditions.

- 5.7. If the Borrower repays a part of the Credit before the set term, it is considered that the Borrower repaid those parts of the Credit for which the repayment terms specified in the Contract are the latest, unless the Bank and the Borrower have agreed differently.

6. CALCULATING AND PAYING THE INTEREST

- 6.1. For the entire period of the use of the monetary funds disbursed as Credit by the Bank, until the fulfilment of the agreed terms of repayment of the Credit, the Borrower pays to the Bank the Interest, specified in the Special Terms and Conditions, which are calculated from the factually disbursed and not yet repaid Credit amount. When calculating the Interest for each factual month, it is considered that such respective month has a factual number of days, and the year has three hundred sixty (360) days.
- 6.2. The Interest is calculated from the first day of disbursing the Credit until the final day of the Credit repayment term to the Bank, specified in the Contract. In any event, the Interest is only calculated from the factually disbursed and not repaid Credit amount. Unless the Special Terms and Conditions and/or Payment Schedule specifies differently, the Interest is paid in accordance with the following conditions:
- 6.2.1. The first Interest payment, calculated for the period from the factual day of disbursing the Credit or a part thereof until the closest following Payment Day, is made on that Payment Day.

määriteltyä viimeistä eräpäivää ilmoittamalla siitä Pankille kirjallisesti viimeistään 30 (kolmekymmentä) päivää aikaisemmin. Jos Luotonottaja maksaa Luoton tai sen osan takaisin ennen Sopimuksen Erityisehdoissa ja/tai Maksuaikataulussamääritelyä viimeistä eräpäivää, Luotonottajan on yhdessä takaisin maksetun Luoton (tai sen osan) kanssa maksettava pankille Sopimuksen Erityisehdoissa määritelty palkkio Luoton tai sen osan enneaikaisesta takaisinmaksusta. Jos Luotonottaja maksaa Luoton tai sen osan takaisin ennen Sopimuksen Erityisehdoissa ja/tai Maksusuunnitelmassa määritelyä päättymispäivää eikä ilmoita siitä Pankille tässä lausekkeessa määritellyllä tavalla, Luotonottaja sitoutuu maksamaan takaisinmaksetulle Luoton määrälle täysimääräisesti sen koron, joka olisi tullut maksettavaksi Sopimuksessa tai sen liitteissä sovittuun takaisinmaksupäivään asti.

- 5.7. Jos Luotonottaja maksaa osan Luotosta takaisin ennen sovitun luottoajan päättymistä, katsotaan, että Luotonottaja maksoi takaisin sen osan Luotosta, jonka Luottosopimuksen mukainen eräpäivä on aikaisin.

6. KORON LASKENTA JA MAKSAMINEN

- 6.1. Luotonottaja on velvollinen maksamaan Pankille korkoa, joka on määritelty Sopimuksen Erityisehdoissa, Luotonottajan kulloinkin maksamatta olevan Luoton määrälle laskettuna siltä ajalta kuin Luotto on Luotonottajan käytössä. Korkoa laskettaessa laskuperusteena käytetään todellisia korkopäiviä ja 360 päivää vuodessa ([Todelliset]/360).
- 6.2. Korko lasketaan luoton ensimmäisestä toimittamispäivästä Sopimuksessa tai sen liitteissä mainittuun Luoton viimeiseen takaisinmaksupäivään saakka. Korko lasketaan vain tosiasiallisesti toimitetusta Luottomäärästä, jota ei ole maksettu takaisin. Ellei Sopimuksen ja/tai Maksusuunnitelman erityisehdoissa toisin mainita, korko maksetaan seuraavien ehtojen mukaisesti:
- 6.2.1. Ensimmäinen korkomaksu, joka lasketaan ajanjaksolta, joka alkaa tosiasiallisesti luoton tai sen osan nostoäivästä ja päättyy lähimpään seuraavaan maksupäivään, maksetaan kyseisenä maksupäivänä.

- 6.2.2. Subsequent Interest payments, calculated for the period from each Payment Day (inclusive) until the following Payment Day, are made for the previous period on each Payment Day.
- 6.2.3. In the event where the full Credit repayment date does not match the Payment Day, all accrued Interest must be paid on the final term for Credit repayment to the Bank day.
- 6.3. If any of the amounts payable under the Contract were not paid to the Bank on time, or if the Bank initiates the termination of the Contract due to the Borrower's default, in order to compensate the losses incurred by the Bank and also the increased risk of the Borrower due to missed payment terms, the Borrower pays to the Bank Compensatory (Default) Interest, specified in the Special Terms and Conditions. For the sake of clarity, the Parties agree that the end of the payment term of any Credit repayment instalment, and (or) end of any Interest part payment term or from the day of the termination of the Contract, until the factual repayment of such payments and (or) part of Interest, the Borrower only pays Compensatory (Default) Interest.
- 6.4. The Bank has the right to unilaterally increase the Interest rate as provided for in Clause 14.6. of the General Terms and Conditions.
- 6.5. If EURIBOR is not published or set, if EURIBOR is no longer or will no longer be provided, if EURIBOR can no longer be used, if the methodology for determining EURIBOR has changed fundamentally or if EURIBOR can no longer be applied due to other events beyond the Bank's control, in lieu of the current Base rate of the Variable Interest provided for in the Contract the Bank shall set a new reasonably chosen Base rate of the Variable Interest (as provided for in Clause 1.1. "Base rate of the Variable Interest"). The Bank notifies the Borrower via the Borrower's email address, indicated in the Contract, thirty (30) days in advance regarding the change of the Base rate of the Variable Interest and the beginning of the applicability of such new Base rate of the Variable Interest. If the Borrower does not agree to the changes of terms and conditions of the Contract, the Borrower has the right to terminate the Contract by notifying the Bank in writing before such changes come into effect, without making any additional payments. Until the last day of the term of such termination, the Borrower undertakes to repay the Credit in full and to pay Interest payable until the day of termination and to pay all accrued
- 6.2.2. Toinen ja kukin sitä seuraava korko lasketaan kustakin Maksupäivästä (ko. päivä mukaan luettuna) sitä välittömästi seuraavaan Maksupäivään ja kunakin Maksupäivänä korko edelliseltä jaksolta eräänny maksettavaksi.
- 6.2.3. Jos koko luoton takaisinmaksupäivä ei ole Maksupäivä, kertynyt korko on maksettava lopullisena luotontakaisinmaksupäivänä.
- 6.3. Jos jotakin Sopimuksen nojalla maksettavaa summaa ei ole maksettu Pankille sen eräpäivänä tai jos Pankki käynnistää sopimuksen päättämisen Luotonottajan laiminlyönnin vuoksi, Pankille aiheutuvan vahingon korvaamiseksi, ja myös jos maksu jää suorittamatta Luotonottajasta johtuvan kohonneen riskin vuoksi, Luotonottaja on velvollinen maksamaan Sopimuksen Erityisehdoissa määritellyn Pankin Viivästyskoron. Selvytyden vuoksi osapuolet sopivat, että Luotonottaja maksaa vain Viivästyskorkoa Luoton takaisinmaksusta, takaisinmaksuerästä ja (tai) minkä tahansa koron osan maksuajan päättymisestä, tai Luottosopimuksen päättymispäivästä tällaisten maksujen ja (tai) koron osan tosiasialliseen takaisinmaksuun asti.
- 6.4. Pankilla on oikeus korottaa korkoa yksipuolisesti yleisten sopimusehtojen kohdan 14.6 mukaisesti.
- 6.5. Jos EURIBOR ei ole julkaistu tai määritetty, jos EURIBOR korko ei ole enää tarjolla tai sitä ei enää tarjota, jos EURIBOR korkoa ei voida enää käyttää, jos EURIBOR koron määritysmenetelmä on muuttunut olennaisesti tai jos EURIBOR korkoa ei voida enää soveltaa muiden pankista riippumattomien tapahtumien vuoksi, pankki asettaa sopimuksessa määrätyn vaihtuvan koron nykyisen viitekoron sijasta uuden kohtuudella valitun vaihtuvan koron viitekoron (kuten kohdassa 1.1 "Vaihtuvan koron viitekorko" on määrätty). Pankki ilmoittaa Lainanottajalle Lainanottajan sopimuksessa ilmoitetun sähköpostiosoitteen kautta kolmekymmentä (30) päivää etukäteen Muuttuvan koron viitekoron muutoksesta ja uuden Muuttuvan koron viitekoron soveltamisen alkamisesta. Jos lainanottaja ei hyväksy sopimuksen ehtojen muutoksia, lainanottajalla on oikeus irtisanoa sopimus päättymään ilmoittamalla siitä kirjallisesti pankille ennen muutosten voimaantuloa ilman lisämaksuja. Lainanottaja sitoutuu irtisanomisajan viimeiseen päivään saakka maksamaan luoton kokonaisuudessaan takaisin ja maksamaan irtisanomispäivään asti maksettavat korot sekä kaikki kertyneet

Compensatory (Default) Interest (if applicable). If, during the period from the date of Bank's notification regarding the change of the Base rate of the Variable Interest to the start of its applicability, the Bank is unable to continue to use Base rate of the Variable Interest provided for in the Contract, until the date of setting the next Base rate of the Variable Interest, the Bank has a right to use the latest Base rate of the Variable Interest known to the Bank. If the Base rate of the Variable Interest is not published or set reason to technical issues on a specified date, until the date of setting the next Base rate of the Variable Interest (or the beginning of the applicability of the new Base rate of the Variable Interest), the Bank shall use the latest Base rate of the Variable Interest known to the Bank. If new published Base rate of the Variable Interest value is negative, it will be considered that the new Base rate of the Variable Interest value is zero (0).

viivästyskorot (jos sellaisia on). Jos pankki ei voi jatkaa sopimuksessa määrätyn vaihtuvan koron viitekoron käyttöä sen jälkeen, kun pankki on ilmoittanut vaihtuvan koron viitekoron muutoksesta, ennen seuraavan vaihtuvan koron viitekoron vahvistamispäivää, pankilla on oikeus käyttää viimeisintä pankin tiedossa olevaa vaihtuvan koron viitekorkoa sen soveltamisen alkamispäivään asti. Jos vaihtuvan koron viitekorkoa ei julkaista tai sitä ei vahvisteta teknisistä syistä tietynä päivänä, pankki käyttää pankin tiedossa olevaa viimeisintä vaihtuvan koron viitekorkoa siihen päivään asti, jona seuraava vaihtuvan koron viitekorko vahvistetaan (tai jona uusi vaihtuvan koron viitekorko alkaa olla voimassa). Jos muuttuvan koron uusi julkaistu viitekorko on negatiivinen, katsotaan, että muuttuvan koron uusi peruskorko on nolla (0).

7. COMMITMENT AND ADMINISTRATION FEES

- 7.1. The Commitment Fee is calculated from the factual amount of Credit that is not been drawn, considering that the year has three hundred and sixty (360) days and a month – the factual amount of calendar days. The Commitment Fee is calculated from the day of signing the Contract until the end of the term for taking the respective Credit (or part of it).
- 7.2. The Borrower undertakes to pay the Commitment Fee each month in accordance with the terms and conditions of the Interest payments specified in the Contract.
- 7.3. The Borrower undertakes to pay the Bank a Credit Administration Fee, specified in the Special Terms and Conditions, on the day of signing the Contract. The Credit Administration Fee is not refundable even in the event that the Bank decides to not disburse the Credit or to terminate the Contract.

8. ENSURING THE FULFILLMENT OF BORROWER'S OBLIGATIONS

- 8.1. The maximum amount Pledge (Mortgage) specified in the Special Terms and Conditions, shall secure the Borrower's obligations, as they are at the moment of their fulfilment, including the amount of the Credit (principal obligation), the Interest, contractual penalties, expenses (costs) for the insurance of the Pledged Assets, losses, incurred due to default, as well as costs of debt collection and other payments under the Contract.

7. LUOTONVARAUS- JA HALLINOLLISET PALKKIOT

- 7.1. Luotonvarauspalkkio lasketaan Luoton tosiasialliselle nostamattomalle määrälle sen mukaisesti, että vuodessa on 360 kolmesataakuusikymmentä päivää ja kuukaudessa [kalenteripäivien määrä]. Luotonvarauspalkkio lasketaan Sopimuksen allekirjoituspäivästä kyseisen Luoton (tai sen osan) nostoajan loppuun asti.
- 7.2. Luotonottaja sitoutuu maksamaan Luotonvarauspalkkion joka kuukausi Sopimuksessa määriteltynä koronmaksua koskevien ehtojen mukaisesti.
- 7.3. Luotonottaja sitoutuu maksamaan Pankille Sopimuksen allekirjoituspäivänä Luotonhoitomaksun, joka on määriteltä Sopimuksen Erytisehdoissa. Luotonhoitomaksua ei palauteta edes silloin, kun Pankki päättää irtisanoa Sopimuksen tai olla toimittamatta Luottoa.

8. LUOTONOTTAJAN VELVOITTEIDEN TÄYTTÄMISEN VARMISTAMINEN

- 8.1. Luotonottajan velvoitteiden täyttäminen, sellaisina kuin ne kulloinkin ovat, mukaan lukien päävelvoitteen määrä, korot, sopimussakko, pantista aiheutuvat vakuutuskulut, velvoitteiden täyttämättä jäämisen viivästymisestä aiheutuneet tappiot sekä vaadittavat perintäkulut ja muut sopimuksen mukaiset maksut, on turvattu Erytisehdoissa määritellyllä kiinteistön enimmäismääräisellä pantilla/kiinnityksellä.

9. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BORROWER

- 9.1. The Borrower has the right to:
- 9.1.1. In accordance with the terms and conditions, set out in this Contract, repay the Credit in full or in part before the repayment terms specified in the Special Terms and Conditions and/or Payment Schedule.
 - 9.1.2. Address the Bank in writing requesting to consider to change the terms and conditions of the Credit if the Borrower cannot properly fulfil the financial obligations undertaken with the Contract.
 - 9.1.3. Execute other rights explicitly foreseen in the Contract and/or in the legislation of the Republic of Finland.
- 9.2. The Borrower undertakes:
- 9.2.1. To use the Credit funds for the purpose specified in the Special Terms and Conditions.
 - 9.2.2. To conclude Security Measure agreements (incl. Pledge (Mortgage) Contracts and Surety agreements) with the Bank, as specified in the Special Terms and Conditions, and/or ensure their fulfilment (if a third party secures the fulfilment of obligations under the Contract) and, if the legislation of the Republic of Finland requires, register the Security Measure with respective authorities and/or registries. Borrower's obligations specified in this Clause also include the submission of all documents, required to properly conclude the Security Measure agreements to and register and perfect the Security Measures.
 - 9.2.3. To pay for preparing, concluding, changing, supplementing, assessing, registering of Security Measure agreements, and any other expenses and fees, arising from them, including, but not limited to notarization and registration of Pledge (Mortgage) Contract(s) in the relevant registries, and to pay the fees for any changes to and deregistration of the Security Measures.
 - 9.2.4. To ensure the priority of the Bank's rights arising from the pledges (mortgages) established in accordance with this Contract to enforce the Pledged Assets specified in the Special

9. LUOTONOTTAJAN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

- 9.1. Luotonottajalla on oikeus:
- 9.1.1. Tässä Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti maksaa Luotto kokonaan tai osittain takaisin ennen Sopimuksen erityisehdoissa ja/tai Maksusuunnitelmassa sovittuja takaisinmaksupäiviä.
 - 9.1.2. Toimittaa kirjallisesti Pankille pyyntö harkita luoton ehtojen muuttamista, jos Luotonottaja ei pysty täyttämään asianmukaisesti Sopimuksen mukaisia taloudellisia velvoitteita.
 - 9.1.3. Toteuttaa muita sopimuksessa ja/tai Suomen lainsäädännössä määrättyjä oikeuksia.
- 9.2. Luotonottaja sitoutuu:
- 9.2.1. Käyttämään Luoton Luottosopimuksen Erityisehdoissa määriteltyyn tarkoitukseen.
 - 9.2.2. Tekemään Pankin kanssa Vakuusinstrumentteja koskevia sopimuksia (sisältäen panttaus (kiinnitys) sopimukset ja takaussopimukset), jotka on määritelty Sopimuksen erityisehdoissa, ja/tai varmistaa niiden tekeminen (jos kolmas osapuoli varmistaa Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen) ja (tai) Suomen lainsäädäntö sitä edellyttää, rekisteröidä Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset asianomaisten viranomaisten rekisteriin. Tässä kohdassa määriteltyihin Luotonottajan velvoitteisiin kuuluu myös kaikkien Vakuusinstrumentteja koskevia sopimusten asianmukaisen tekemisen edellyttämien asiakirjojen toimittaminen ja rekisteröiminen
 - 9.2.3. Maksamaan Vakuusinstrumentteja koskevien sopimusten valmistelusta, tekemisestä, muuttamisesta, täydentämisestä, arvioinnista, rekisteröinnistä aiheutuvat kulut sekä muut niistä aiheutuvista kulut ja maksut, mukaan lukien muun muassa panttaussopimusten notaarisointi ja rekisteröinti asianmukaiseen rekisteriin, sekä muutosten ja rekisteröinnin peruuttamisen maksujen maksamiseen.
 - 9.2.4. Varmistamaan kolmansiiin osapuoliin nähden Pankin oikeuksien ensisijaisuus Erityisehdoissa määriteltyjen omaisuuserien panttauksen johdosta tähän Sopimukseen liittyen ja

Terms and Conditions before any third parties, and to refrain from any actions that could undermine the Bank's right to have the priority to fulfil its claims arising from this Contract from the value of the Pledged Assets, unless the Bank and the Borrower have clearly specified in the Special Terms and Conditions that the Security Measure specified in the Special Terms and Conditions is subsequent in regards of the Bank and the Bank agrees to it.

- 9.2.5. To periodically provide the Bank new (renewed) property assessments of the Pledged Assets under the terms and conditions of the Contract: i) assessment of commercial property – every twelve (12) months from the last property assessment date, ii) assessment of residential property – every three (3) years from last property assessment date. When the Borrower fails to fulfil (or fails to properly fulfil) this obligation, the Bank has the right to perform the property assessment of the Pledged Assets at the Borrower's expense under this Contract. In such an event, the Borrower undertakes to cover all expenses incurred by the Bank due to such assessment. Unless agreed otherwise in the Special Terms and Conditions, the Pledged Assets must be evaluated (assessed) by an independent property assessor acceptable to the Bank, the list of which is available on the website of the Bank.
- 9.2.6. To accept and repay the Credit in accordance with the terms specified in the Contract, together with the payable Interest, and to make other payments to the Bank, as specified in the Contract.
- 9.2.7. To pay Compensatory (Default) Interest upon failure to pay to the Bank the amounts payable under the Contract. The Compensatory (Default) Interest is specified in the Special Terms and Conditions and is to be paid from the amount of the Credit that has not been repaid, until the indebtedness is paid for in full, irrespective of the termination of the Contract.
- 9.2.8. To immediately compensate the Bank any expenses arising from debt recovery and collection of the indebtedness under the Contract.
- 9.2.9. To ensure that on the due dates for payment of amounts due to the Bank, the Account shall contain the required amount of funds for the purpose of making all the Borrower's payments to

pidättäytymään sellaisista toimista, jotka voisivat heikentää Pankin etuoikeutta saada suoritus pantattujen varojen arvosta ellei Pankki ja Lainanottaja ole Erityisehdoissa selkeästi täsmentäneet. että Erityisehdoissa määritelty vakuus on Pankin osalta toissijainen ja Pankki suostunut tähän.

- 9.2.5. Toimittamaan Pankille määrääjoi uudet (uusitut) kiinteistöarviot Sopimuksen ehtojen mukaisesti pantatuista omaisuuseristä: i) liikekiinteistöjä koskevat arviot – 12 (kahdentoista) kuukauden välein Sopimuksen tekopäivästä, ii) asuinkiinteistöä kosevat arviot – 3 (kolmen) vuoden välein Sopimuksen tekopäivästä. Mikäli Lainanottaja ei täytä (tai ei täytä asianmukaisesti) tätä velvoitetta, Pankilla on oikeus suorittaa Pantattujen omaisuuserien arvostus Lainanottajan kustannuksella tämän Sopimuksen mukaisesti. Tällaisessa tapauksessa Lainanottaja on velvollinen kattamaan kaikki kulut, jotka Pankille aiheutuu tällaisesta arvioinnista. Jollei erityisehdoissa ole toisin sovittu, riippumattoman, pankin hyväksymän kiinteistöarvioijan, jonka luettelo on saatavilla pankin verkkosivuilla, on arvostettava (arvioitava) pantattu omaisuus.
- 9.2.6. Hyväksymään ja maksamaan Luoton takaisin Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti yhdessä maksettavien Korkojen kanssa ja suorittamaan muut Pankille suoritettavat maksut Sopimuksessa määritellyillä ehdoilla.
- 9.2.7. Maksamaan viivästyskorkoa, mikäli Pankille ei ole maksettu Sopimuksen mukaisia maksettavia summia niiden erääntyessä. Viivästyskorko on määritelty Sopimuksen erityisehdoissa, ja se lasketaan sille osalle Luoton määrästä, jota ei ole maksettu takaisin, siihen asti, kunnes Pankin saatava on kokonaisuudessaan maksettu sopimuksen päättymisestä riippumatta.
- 9.2.8. Korvaamaan välittömästi Pankille kaikki kulut, jotka aiheutuvat Sopimuksen mukaisen velan maksamiseksi tarvittavista perimistoimista.
- 9.2.9. Sen varmistaminen, että pankille maksettavien määrien eräpäivinä tilillä on tarvittava määrä varoja, jotta kaikki lainanottajan pankille suorittamat maksut voidaan suorittaa.

- the Bank.
- | | |
|---|---|
| <p>9.2.10. Without an advance written agreement / consent by the Bank, the Borrower may not:</p> <p>9.2.10.1. Other than as provided under the Act on Business Mortgage (as applicable), sell, gift, exchange or otherwise transfer, pledge, lease, lend for use or otherwise give the Pledged Assets to third parties (or to dispose in any other way), worsen their condition, encumber them with third party rights and/or restrain their use by way of any transaction under material or contract law or in any other ways.</p> <p>9.2.10.2. Carry out mergers, acquisitions, divisions, spinoffs, or other similar changes in the structure of the Borrower that could have an essential and negative effect on the position of the Bank.</p> <p>9.2.10.3. Change the legal status or the field of operations of the Borrower.</p> <p>9.2.10.4. Transfer its own rights and/or obligations under the Contract to any third parties.</p> <p>9.2.10.5. Make investments into other companies, if itself or the aforementioned companies having defaulted any payment obligations to the Bank.</p> <p>9.2.10.6. Terminate the Borrower's business, reduce it significantly or transfer it fully or partially to another party.</p> <p>9.2.10.7. Reduce the share capital of the Borrower.</p> <p>9.2.10.8. Undertake any obligations under credit or loan agreements, guarantee issuance, letters of credit, leasing agreements, operating leases, factoring agreements or under other transactions with third parties, or issuing promissory notes, bonds other securities or financial instruments as well as assume other obligations that have the nature of borrowing or lending, the value of which exceeds at least 1/20 of the balance sheet value of the Borrower for the last full financial year.</p> <p>9.2.10.9. Undertake any obligations under guarantees, sureties, pledges (mortgages) or other transactions, the value of which exceeds at least 1/20 of the balance sheet value of the Borrower for the last full financial year and which secure the fulfilment of the Borrower's or third parties' obligations.</p> <p>9.2.10.10. Pay dividends or percentage of the profits, reduce capital by disbursing funds for the members/ shareholders of the Borrower or make any other</p> | <p>9.2.10. Ilman Pankin kirjallisesti annettua ennakkosuostumusta Luotonottaja ei voi:</p> <p>9.2.10.1. Yrityskiinnityslain sallimia toimia lukuunottamatta, myydä, lahjoittaa, vaihtaa tai muulla tavoin siirtää, pantata, vuokrata, lainata käytettäväksi tai muuten antaa Pantattuja esineitä kolmansille osapuolille (tai luovuttaa millään tavalla tai keinolla), huonontaa niiden ehtoja, sekoittaa tai rajoittaa sen käyttöä materiaalisesti tai sopimuksellisesti tai muulla tavalla.</p> <p>9.2.10.2. Toteuttaa sulautumista, yritysostoja, jakautumista kokonaan tai osittain (spin-off) tai muita vastaavia muutoksia Luotonottajan rakenteessa, joilla voi olla olennainen kielteinen vaikutus Pankin asemaan.</p> <p>9.2.10.3. Muuttaa Luotonottajan oikeudellista statusta tai toiminta-alaa.</p> <p>9.2.10.4. Siirtää sen tämän Sopimuksen mukaisia oikeuksia ja/tai velvollisuuksia kolmansille osapuolille.</p> <p>9.2.10.5. Sijoittaa yrityksiin, jotka ovat laiminlyöneet maksuvelvoitteensa Pankille.</p> <p>9.2.10.6. Lopettaa Luotonottajan liiketoimintaa, vähentää sitä merkittävästi tai siirtää sitä toiselle osapuolelle.</p> <p>9.2.10.7. Vähentää Luotonottajan osakepääomaa.</p> <p>9.2.10.8. Ottaa vastuulleen mitään velvoitteita, jotka liittyvät luottoon, takaukseen, remburssiin, leasingiin, käyttöleasingiin, factoringiin tai muihin kolmansien osapuolten kanssa tapahtuviin liiketoimiin tai velkakirjojen, joukkovelkakirjojen tai muiden arvopapereiden tai rahoitusvälineiden liikkeeselaskuun taikka ottaa muita velvoitteita, jotka ovat luonteeltaan luotonottoa tai luotonantoa, jonka arvo ylittää vähintään 1/20 lainanottajan viimeisen täyden tilikauden tasearvosta.</p> <p>9.2.10.9. Ottaa vastuulleen takauksista, vakuuksista, panteista (kiinnityksistä) tai muista liiketoimista johtuvia velvoitteita, jotka turvaavat Luotonottajan tai kolmannen osapuolen velvoitteiden täyttämisen.</p> <p>9.2.10.10. Maksaa osinkoja tai prosenttiosuutta voitoista, alentaa pääomaa siirtämällä varoja Luotonottajan osakkeenomistajille tai suorittaa</p> |
|---|---|

- payments from the profits for the Borrower's members/ shareholders.
- 9.2.10.11. Invest in the long-term assets, if the total invested amount exceeds at least 1/20 of the balance sheet value of the last financial year of the Borrower.
- 9.2.11. To inform the Borrower's members (e.g., shareholders, members, part-owners etc.) and to ensure that without the prior written consent of the Bank the Borrower's shareholding structure, including but not limited to the composition of shareholders and the number of shares held by the Borrower's shareholders, is not changed during the entire validity period of the Contract.
- 9.2.12. Upon instruction by the Bank, to carry out the assessment of the Pledged Assets at any time, notwithstanding that the assessment has been renewed (re-assessed) in accordance with the Clause 9.2.5. of the General Terms and Conditions. If, after performing the assessment of Pledged Assets upon the instruction of the Bank, it becomes apparent that the value of the assets, pledged to the Bank, is lower than the amount of the Credit or if the value of assets, pledged to the Bank, has decreased due to the Borrower's fault and/or after analysing Borrower's financial status it becomes apparent that the Borrower cannot fulfil the obligations under the Contract properly and on time, then, upon request by the Bank, the Borrower must submit and deliver additional Surety Measures and/or repay the amount of Credit that the Bank has requested in writing within fourteen (14) days.
- 9.2.13. To store and process legal and technical documentation of the Pledged Assets, by entering and registering all applied changes and submitting the relevant documentation within seven (7) days from the Bank's request.
- 9.2.14. Upon request by the Bank, provide all available information about the state of the Pledged Assets and provide any and all opportunities to inspect such Assets for the Bank's representatives and/or other persons, authorized by the Bank.
- 9.2.15. To submit the following information to the Bank in accordance with the terms and conditions provided below:
- 9.2.15.1. Annual financial reports with annexes of the Borrower, signed by the
- 9.2.10.11. Sijoittaa pitkäaikaiseen omaisuuteen, jos sijoitettu kokonaismäärä ylittää vähintään 1/20 lainanottajan viimeisen tilikauden tasearvosta.
- 9.2.11. Tiedottamaan Luotonottajan jäsenille (esim. osakkeenomistajille, yhtiömiehille, osanomistajille jne.) ja varmistamaan, että ilman pankin etukäteen antamaa kirjallista suostumusta Luotonottajan omistusrakennetta, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, osakkeenomistajien kokoonpano ja lainanottajan osakkeenomistajien hallussa olevien osakkeiden lukumäärä, ei muuteta koko sopimuksen voimassaoloaikana.
- 9.2.12. Pankin niin ilmoittaessa, suorittaa Pantatun omaisuuden arviointi ja uudistaa se määräajoin. Jos Pankin ilmoittaman Pantatun omaisuuden arvioinnin jälkeen käy selväksi, että Pankille pantatun omaisuuden arvo on pienempi kuin luoton määrä tai jos pankille pantattavien omaisuuserien arvo on vähentynyt Luotonottajan virheeksi luettavaksi seikan vuoksi ja/tai Luotonottajan taloudellista asemaa analysoinnissa ilmenee, että Luotonottaja ei pysty täyttämään Sopimuksen mukaisia velvoitteita asianmukaisesti ja ajoissa, Luotonottajan on Pankin pyynnöstä toimitettava lisää Vakuusinstrumentteja ja/tai maksettava Luottoa takaisin Pankin kirjallisesti pyytämä Luoton määrä 14 päivän kuluessa.
- 9.2.13. Pantattuun omaisuuteen liittyvien oikeudellisten ja teknisten asiakirjojen suojaamiseen ja käsittelyyn niin että kaikki muutokset kirjataan ja rekisteröidään ja toimitetaan 7 (seitsemän) päivän kuluessa Pankin pyynnöstä.
- 9.2.14. Pankin pyynnöstä toimittamaan kaikki saatavilla olevat tiedot Pantatun omaisuuden tilasta ja sallimaan tämän omaisuuden fyysiset tarkastukset.
- 9.2.15. Toimittamaan Pankille seuraavat tiedot seuraavien ehtojen mukaisesti:
- 9.2.15.1. Tilipäätökset, mukaan lukien Luotonottajaa koskevat liitetiedot,

- Borrower's manager, senior accountant, and, if applicable, certified with Borrower's stamp, and approved by the Borrower and/or the Borrower's consolidation group, and auditor's report, prepared in accordance with International Accounting Standards (if, in accordance of the legislation, the audit of financial statements is mandatory), as well as detailed information of inventories and/or amounts receivable pledged to the Bank – within four (4) months from the end of each respective financial year.
- 9.2.15.2. Quarterly financial reports of the Borrower, signed by the Borrower's manager, senior accountant, and, if applicable, certified with Borrower's stamp, and approved by the Borrower and/or the Borrower's consolidation group, as well as detailed information of inventories and/or amounts receivable pledged to the Bank – each quarter, but no later than within one (1) month after the end of reporting quarter.
- 9.2.16. Irrespective of the Borrower's legal status during the validity period of the Contract, within seven (7) days from the Bank's request, to submit any financial documents, information, and data, required to determine the Borrower's financial status, as well as the proof that the Borrower was and is fulfilling its obligations to other credit and finance institutions. Documents, submitted to the Bank, must comply with the legislation in effect in the Republic of Finland and accounting requirements.
- 9.2.17. The Borrower must immediately, but no later than within five (5) Business Days, inform the Bank in writing, if:
- 9.2.17.1. Any changes of Borrower's information that must be entered in a public register occur and/or there are changes in the Borrower's by-laws.
- 9.2.17.2. Any changes of Surety provider's information that must be entered in a public register occur.
- 9.2.17.3. Members of the Borrower's management bodies and/or the auditors are changed.
- 9.2.17.4. A competent management body of the Borrower decides to reorganize the Borrower, terminate the Borrower's
- 9.2.15.2. Luotonottajan osavuositarkastukset, jotka Luotonottajan johtaja, vanhempi kirjanpitäjä on allekirjoittanut ja jotka tarvittaessa on varustettu Luotonottajan leimalla ja jotka Luotonottaja ja/tai Luotonottajan konserni on hyväksynyt, sekä tilintarkastuskertomus, joka on laadittu kansainvälisten tilinpäätösstandardien mukaisesti sekä yksityiskohtaiset tiedot panttauksista ja saamisista – 4 (neljän) kuukauden kuluessa kunkin tilikauden päättymisestä.
- 9.2.16. Riippumatta Luotonottajan oikeudellisesta statuksesta Sopimuksen voimassaoloaikana, toimittamaan 7 (seitsemän) päivän kuluessa Pankin pyynnöstä minkä tahansa sen taloudellista tilaa koskevan dokumentin, jota tarvitaan Luotonottajan taloudellisen tilanteen määrittämiseksi sekä vahvistuksen siitä, että Luotonottaja on täyttänyt ja täyttää velvoitensa muita luotto- ja rahoituslaitoksia kohtaan. Pankille toimitettujen asiakirjojen on oltava Suomen voimassa olevien lakien ja kirjanpito vaatimusten mukaisia.
- 9.2.17. Luotonottajan on ilmoitettava Pankille välittömästi, mutta viimeistään viiden (5) työpäivän kuluessa, mikäli:
- 9.2.17.1. Luotonottajaa koskeviin tietoihin, jotka on merkittävä julkiseen rekisteriin, tehdään muutoksia ja (tai) Luotonottajan yhtiöjärjestyksessä tai vastaavassa on muutoksia.
- 9.2.17.2. Takaajaa koskeviin tietoihin, jotka on merkittävä julkiseen rekisteriin, tehdään muutoksia ja (tai) Luotonottajan yhtiöjärjestyksessä tai vastaavassa on muutoksia.
- 9.2.17.3. Luotonottajan hallintoelimiä ja/tai tilintarkastajia muutetaan.
- 9.2.17.4. Luotonottajan toimivaltainen hallintoelin päättää toiminnan uudelleenjärjestämisestä,

- operations (incl. liquidate the Borrower without succession), or apply to the court to institute the Borrower's bankruptcy proceedings or begin extra-judicial bankruptcy proceedings or these proceedings are brought to court by other persons.
- 9.2.17.5. A competent management body of the Surety provider decides to reorganize the Surety provider, terminate the Surety provider's operations (incl. liquidate the Surety provider without succession), or apply to the court to institute the Surety provider's bankruptcy proceedings or begin extra-judicial bankruptcy proceedings.
- 9.2.17.6. The Surety provider dies.
- 9.2.17.7. Claims have been submitted against the Borrower in court or other dispute settlement body, or all the Borrower's assets or a part of the Borrower's assets are seized, or other restrictions to property rights are applied, or criminal proceedings have been instituted against the Borrower.
- 9.2.17.8. The public authorities have imposed sanctions on the Borrower that could have a significant negative effect on the Borrower's business, assets, or financial standing of the Borrower.
- 9.2.17.9. Assets pledged in favour of the Bank have been destroyed or damaged or their value has decreased due to other reasons.
- 9.2.17.10. A claim is submitted against assets pledged in favour of the Bank.
- 9.2.17.11. The Borrower will not be able to properly fulfil the obligations it has undertaken under the Contract.
- 9.2.17.12. There occur any other important changes that can affect the fulfilment of the Contract (e.g., bankruptcy or restructuring proceedings have been initiated), incl. a description of what measures related to them the Borrower has taken.
- 9.2.18. Within a term specified by the Bank, to submit an additional Security Measure acceptable to the Bank, if the Bank requires this, in the circumstances specified in and in accordance with the General Terms and Conditions.
- 9.2.19. If loan (credit) subordination (i.e., subordination of claims arising from loan contracts concluded or to be concluded with third parties in respect of the Credit claims of the Bank arising
- liiketoiminnan lopettamisesta (likvidaatio ilman jatkoa) tai päättää hakea tuomioistuimelta konkurssimenettelyn aloittamista tai tuomioistuimen ulkopuolisen konkurssimenettelyn aloittamista.
- 9.2.17.5. Takaajan toimivaltainen hallintoelin päättää toiminnan uudelleenjärjestämisestä, liiketoiminnan lopettamisesta (likvidaatio ilman jatkoa) tai päättää hakea tuomioistuimelta konkurssimenettelyn aloittamista tai tuomioistuimen ulkopuolisen konkurssimenettelyn aloittamista.
- 9.2.17.6. Takaaja (luonnollinen henkilö) kuolee.
- 9.2.17.7. Luotonottajaa vastaan on esitetty vaatimuksia tuomioistuimessa tai muussa riitojenratkaisuelimessä tai kaikki Luotonottajan varat tai osa Luotonottajan varoista takavarikoitaan tai muita omistusoikeuksien rajoituksia sovelletaan tai Luotonottajaa vastaan on aloitettu rikosoikeudellinen menettely.
- 9.2.17.8. Viranomaiset ovat määränneet Luotonottajalle pakotteita, joilla voi olla merkittävä kielteinen vaikutus Luotonottajan liiketoimintaan, varoihin tai Luotonottajan taloudelliseen asemaan.
- 9.2.17.9. Pankille vakuudeksi pantattu omaisuus on tuhoutunut, vahingoittunut tai sen arvo laskenut muista syistä.
- 9.2.17.10. Pankille vakuudeksi pantattua omaisuutta koskien esitetään vaatimus.
- 9.2.17.11. Luotonottaja ei pysty täyttämään asianmukaisesti Sopimuksen mukaisia velvoitteitaan.
- 9.2.17.12. Tapahtuu muita merkittäviä muutoksia, jotka voivat vaikuttaa Sopimuksen täyttämiseen (esim. konkurssi- tai yrityssaneerausmenettelyn käynnistyminen) ja mitä niihin liittyviä toimenpiteitä Luotonottaja on toteuttanut.
- 9.2.18. Toimittamaan Pankin määrittelemässä määräajassa Pankin hyväksymän Lisävakuusinstrumentin, jos Pankki sitä edellyttää Sopimuksen yleisissä ehtoissa määritellyissä tilanteissa.
- 9.2.19. Jos tämän Luoton etuoikeusasemasta suhteessa kolmansien osapuolten myöntämiin luottoihin on sovittu Sopimuksen erityisehdoissa, viimeistään 14 (neljätoista)

from this Contract) is required or foreseen in the Special Terms and Conditions of the Contract, then to submit no later than within fourteen (14) calendar days from concluding loan (credit) contracts with third parties, any such contract(s) in the form and content acceptable to the Bank, under which the loans (credits) the Borrower has received from the third parties would be subordinated in respect of the Credit granted under this Contract.

9.2.20. To familiarize (introduce) third parties that have secured or are intending to secure the fulfilment of the Borrower's obligations under the Contract, and (or) persons related to the fulfilment of the Contract, with the main conditions of Contract and any changes to it.

9.2.21. To fulfil other obligations, foreseen in the Contract and/or the legislation of the Republic of Finland.

9.3. If the Contract is concluded with multiple Borrowers (Credit beneficiaries), all the Borrowers (Credit beneficiaries), shall be jointly and severally liable for performance (fulfilment) of the obligations of the Borrower foreseen in the Contract for the benefit of the Bank, irrespective whether the Credit funds were used to meet the needs of all of them or only one of the Borrowers (Credit beneficiaries).

10. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BANK

10.1. The Bank has the right to:

10.1.1. Without a separate notice, refuse disbursing the Credit in full or in part, if, after signing the Contract, the Borrower is not fulfilling, is not properly fulfilling (or fails to fulfil) the terms for granting and / or disbursing the Credit, specified in the Contract.

10.1.2. Indicate another bank account to the Borrower to which the disbursed Credit funds must be repaid and other payable sums under the Contract must be made.

10.1.3. Refuse assessing the possibilities of Borrower's indebtedness rearrangements of a defaulting Borrower under the Contract if the Borrower does not provide the Bank with required information, and such information, available to the Bank, does not allow to reasonably predict the Borrower's income and expenses, the Borrower refuses to cooperate and/or provides false or unrealistic information.

10.1.4. To monitor the state of the Pledged

kalenteripäivän kuluessa luottosopimusten tekemisestä kolmansien osapuolten kanssa, toimittamaan sopimuksen/sopimukset Pankin hyväksymässä muodossa siten, että Luotonottajan kolmansilta osapuolilta saamat luotot olisivat etuoikeusasemaltaan huonompia tämän Luottosopimuksen mukaiseen Luottoon nähden.

9.2.20. Tutustuttaa (esitellä) kolmannet osapuolet, jotka ovat antaneet ja (tai) aikovat antaa sitoumuksia Luotonottajan tämän Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi, ja (tai) henkilöt, jotka liittyvät tämän Sopimuksen tärkeimpien sopimusehtojen täyttämiseen ja mahdollisiin heitä koskeviin muutoksiin.

9.2.21. Muiden sopimuksessa ja/tai Suomen lainsäädännössä määrättyjen velvoitteiden täyttämiseksi.

9.3. Jos sopimus tehdään useiden Luotonosaajien (Luotonottajien) kanssa, kaikki Luotonosaajat vastaavat yhteisvastuullisesti Sopimuksessa määrättyjen velvoitteiden täyttämisestä Pankille riippumatta siitä käytettiinkö luottovaroja kaikkien heidän hyväkseen vai vain yhden Luotonosaajan tarpeisiin.

10. PANKIN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

10.1. Pankilla on oikeus:

10.1.1. Jos Luotonottaja Sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen jättää täyttämättä tai ei täytä oikein Sopimuksessa määriteltäviä ehtoja Luoton saamiselle, ilman erillistä ilmoitusta, kieltäytyä Luoton myöntämisestä.

10.1.2. Ilmoittaa Luotonottajalle toinen pankkitili, jolle Luoton takaisinmaksu ja muut Sopimuksen mukaiset maksut on suoritettava.

10.1.3. Jos Luotonottaja ei täytä taloudellisia velvoitteitaan, kieltäytyä arvioimasta Luotonottajan Luoton uudellenjärjestelymahdollisuuksia, jos Luotonottaja ei toimita Pankille tämän edellyttämiä tietoja, ja Pankin käytettävissä olevat tiedot eivät anna kohtuullisesta arviota Luotonottajan tuloista ja kuluista, Luotonottaja kieltäytyy yhteistyöstä ja/tai antaa vääriä tai epärealistisia tietoja.

10.1.4. Seurata Pantatun omaisuuden tilaa,

- Assets, require and receive from the Borrower all information and documents, required by the Bank, related to the Borrower's financial and property status. The Borrower irrevocably agrees and provides the Bank and (or) third parties used by the Bank the right to photograph, make sound and video recordings for the purposes specified in this Clause.
- 10.1.5. Require the Borrower to submit documents, proving that the Credit was used for the purpose specified in the Special Terms and Conditions as well as documents and information confirming the Borrower's financial status.
- 10.1.6. Submit information about the Borrower to the persons that have ensured the fulfilment of Borrower's obligations (Surety providers, owners of the Pledged Assets, etc.), related companies, third parties that provide services to the Bank, perform the Bank's audit, etc. (to an extent that is required for the provision of the aforementioned services), the Bank of Lithuania, other parties in the events specified in the legislation of the Republic of Lithuania and the Republic of Finland or this Contract or when the Borrower does not fulfil or does not properly fulfil the obligations specified in the Contract.
- 10.1.7. At its own discretion, subject to prior written consent of the Finnvera Plc, at any time and without any limitations transfer the rights and obligations (incl. monetary claims) that the Bank has acquired against the Borrower under this Contract, or a part of such rights and obligations, arising from the Contract and/or Security Measure agreements, both for a fee and free of charge, to persons freely chosen by the Bank.
- 10.1.8. Choose which Security Measures to enforce and the order of their enforcement, irrespective of a different instruction from the Borrower.
- 10.1.9. Require the provision of an additional Security Measure or immediate repayment of a part of the disbursed Credit amount, if:
- 10.1.9.1. The LTV indicator, specified in the Financial Covenants Annex, is non-fulfilled or not properly fulfilled (if the Financial Covenants Annex is applicable in accordance with the provisions of the Special Terms and Conditions).
- vaatia ja vastaanottaa Luotonottajalta kaikki Pankin edellyttämät tiedot ja asiakirjat, jotka liittyvät Luotonottajan taloudelliseen tilanteeseen ja omaisuuteen. Luotonottaja peruuttamattomasti hyväksyy ja antaa Pankille ja/tai pankin käyttämille kolmansille osapuolille oikeuden kuvata, tehdä ääni- ja videotallenteita tässä.
- 10.1.5. Vaatia Luotonottajaa toimittamaan asiakirjat, jotka osoittava, että Luotto käytettiin Erityisehdoissa määriteltyyn tarkoitukseen, sekä asiakirjat ja tiedot, jotka vahvistavat Luotonottajan taloudellisen aseman.
- 10.1.6. Toimittaa tietoja Luotonottajasta henkilöille, jotka ovat antaneet sitoumuksia Luotonottajan velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi (Takaajat, Pantatun omaisuuden omistavat tahot jne.), siihen etuyhteydessä oleville yrityksille, kolmansille osapuolille, jotka tarjoavat palveluja Pankille, Pankin tilintarkastajille, Suomen keskuspankille joka käsittelee riskitietokantaa, muille Suomen ja Liettuan Tasavallan laeissa määriteltyille tahoille tai Sopimuksessa määritellyissä tilanteissa tai kun Luotonottaja ei täytä tai ei täytä asianmukaisesti Sopimuksessa määriteltyjä velvoitteita
- 10.1.7. Finnvera Oyj:n etukäteen antaman kirjallisen suostumuksen perusteella siirtää milloin tahansa ja rajoituksetta ne oikeudet ja velvoitteet (mukaan lukien rahasaamiset), jotka pankki on saanut lainanottajaa vastaan tämän sopimuksen nojalla, tai osan tällaisista oikeuksista ja velvoitteista, jotka johtuvat sopimuksesta ja/tai vakuustoimenpiteitä koskevista sopimuksista, pankin vapaasti valitseville henkilöille sekä maksua vastaan että veloituksetta.
- 10.1.8. Valita Vakuusinstrumenttien täytäntöönpanosta ja sitä koskevasta järjestyksestä riippumatta Luotonottajan mahdollisista poikkeavista ohjeista.
- 10.1.9. Vaatia lisää Vakuusinstrumentteja jos:
- 10.1.9.1. Pankin hyväksi pantattujen omaisuuserien (Pantattu omaisuus) arvo laskee yli 15 prosenttia verrattuna omaisuuserien markkina-arvoon Sopimuksen tekopäivänä.

- | | |
|--|--|
| <p>10.1.9.2. Any of the circumstances, specified in Clause 14.1. of the General Terms and Conditions, takes place.</p> <p>10.1.9.3. Reorganization, restructuring, bankruptcy, or liquidation proceedings are initiated for a legal person that has submitted or provided a Security Measure to secure the Borrower's obligations under this Contract.</p> <p>10.1.9.4. Other circumstances occur that, in the opinion of the Bank, justify such a requirement and are reasonably necessary to secure the Borrower's obligations.</p> <p>10.1.10. If, at any point, the Bank receives a smaller amount from the Borrower than the one payable under the Contract, at its own discretion distribute such payment to cover the Borrower's indebtedness, irrespective of any other instructions given by the Borrower.</p> <p>10.1.11. Execute other rights foreseen in the Contract and/or in the legislation of the Republic of Finland.</p> <p>10.2. The Bank undertakes to:</p> <p>10.2.1. Disburse to the Borrower the Credit funds under the terms and conditions specified in the Contract.</p> <p>10.2.2. Credit the Credit or part thereof when it is repaid before the Credit repayment date under the terms specified in the General Terms and Conditions.</p> <p>10.2.3. Not disclose the Borrower's and its employees' personal data and other confidential information to third parties, except in the events specified in the Contract.</p> <p>10.2.4. Accept the Borrower's requests, complaints, and other demands and respond to them in accordance with terms and conditions specified under relevant legislation.</p> <p>10.2.5. Not to hinder the Borrower from fulfilling their obligations under the Contract in a proper and timely manner and to act in accordance with the relevant provisions of the Republic of Finland law.</p> <p>10.2.6. Monitor the fulfilment of Borrower's obligations to the Bank, undertaken under the Contract, and inform the Borrower of any defaults.</p> <p>10.2.7. Upon the Borrower's request to the Bank to facilitate a confidential</p> | <p>10.1.9.2. Missä tahansa yleisten ehtojen kohdassa 14.1 määritellyssä tilanteessa.</p> <p>10.1.9.3. Uudelleenjärjestely-, yrityssaneeraus-, konkurssi- tai selvitystilamenettely aloitetaan koskien oikeushenkilöä, joka on toimittanut Vakuusinstrumentin Luotonottajan Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi.</p> <p>10.1.9.4. Ilmenee muita olosuhteita, jotka pankin mielestä oikeuttavat tällaiseen vaatimukseen ja jotka ovat kohtuullisen välttämättömiä lainanottajan velvoitteiden turvaamiseksi.</p> <p>10.1.10. Jos Pankki saa Luotonottajalta jossain vaiheessa pienemmän summan kuin Sopimuksen nojalla maksettava määrä, sillä on oikeus kohdistaa tällainen maksu oman harkintansa mukaan kattamaan Luotonottajalta olevia saatavia riippumatta Luotonottajan antamista mahdollisesti poikkeavista ohjeista.</p> <p>10.1.11. Toteuttaa muita sopimuksessa ja/tai Suomen lainsäädännössä määrättyjä oikeuksia.</p> <p>10.2. Pankki sitoutuu:</p> <p>10.2.1. Myöntämään Luotonottajalle Luottoa Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.</p> <p>10.2.2. Hyvittämään Luoton tai sen osan, kun se maksetaan takaisin aiemmin yleisissä ehdoissa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.</p> <p>10.2.3. Olemaan luovuttamatta Luotonottajan ja sen työntekijöiden henkilötietoja ja muita luottamuksellisia tietoja kolmansille osapuolille, paitsi Sopimuksessa määritellyissä tilanteissa.</p> <p>10.2.4. Hyväksymään Luotonottajan pyynnöt, valitukset ja muut vaatimukset ja vastata niihin laissa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.</p> <p>10.2.5. Olemaan luomatta esteitä Luotonottajalle täyttää asianmukaisesti ja oikea-aikaisesti Sopimuksen mukaiset velvoitteet ja täyttää velvollisuutensa tehdä yhteistyötä Suomen lain mukaisesti.</p> <p>10.2.6. Seuraamaan Luotonottajan Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämistä ja ilmoittamaan Luotonottajalle, jos velvoitteita ei ole täytetty.</p> <p>10.2.7. Järjestämään Luotonottajan kirjallisesta pyynnöstä luottamuksellisen</p> |
|--|--|

discussion of the reasons for not fulfilling the financial obligations, and, if reasonably feasible (incl. if there is objective information that the Borrower will be able to repay the accumulated debt and continue to properly fulfil their contractual obligations), offer possible rearrangements of the debt, acceptable to the Bank.

10.2.8. Upon the Borrower's request, review Security Measures for securing the fulfilment of the obligations under the Contract and applied to the Borrower.

10.2.9. Carry out other duties, foreseen in the Contract and/or legislation of the Republic of Finland.

10.3. In the event where other contracts or agreements are in force between the Borrower and the Bank, under which, or on other grounds, the Parties have mutual obligations, the Bank has the right to unilaterally, at its own discretion, offset any of the Borrower's payment obligations to the Bank, or any amount payable, irrespective of the grounds and purpose of the payment, as a payment (any and all amount which is due) to the Bank under any contract, agreement or on any other legal ground. The Bank also has the right to offset any payment, received from the Borrower under any invoice, issued to the Borrower, or instalment irrespective of the payment purpose, specified by the Borrower.

11. INSURANCE

11.1. Unless the Special Terms and Conditions state differently, the Pledged Assets, pledged in favour of the Bank, except for vacant land-plots, invoices, and property rights (if such are pledged), are insured under the conditions specified further in this section of the Contract.

11.2. The Pledged Assets are insured for the benefit of the Bank; thus, the Pledged Assets insurance contract shall designate the Bank as the beneficiary of the insurance benefit. The Borrower undertakes to submit to the Bank the insurance policy in relation to the Pledged Asset, where the Bank is the beneficiary, and to submit documents, confirming the payment of the insurance deposit / insurance premium.

11.3. The Pledged Assets are insured for the entire validity period of the Contract, including the period from the last day of the Credit repayment until the complete fulfilment of obligations under the Contract, if the Borrower does not repay the Credit, Interest, and/or does not make other

neuvottelun syistä, joiden vuoksi Luotonottajan taloudellisia velvoitteita ei ole täytetty, ja jos se on kohtuudella mahdollista (on objektiivisia tietoja siitä, että Luotonottaja pystyy maksamaan kertyneen velan takaisin ja täyttämään edelleen asianmukaisesti sopimusvelvoitteet), tarjota mahdollisia velan uudelleenjärjestelyyn Pankille hyväksyttävässä muodossa.

10.2.8. Tarkistaa Luotonottajan pyynnöstä sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi annetut Vakuusinstrumentit.

10.2.9. Suorittaa muita Suomen lainsäädännössä ja/tai tässä Sopimuksessa säädettyjä tehtäviä.

10.3. Jos Luotonottajan ja Pankin välillä on voimassa muita sopimuksia, joiden mukaan tai muilla perusteilla osapuolilla on vastakkaisia saamisia, Pankilla on oikeus yksipuolisesti oman harkintansa mukaan kuitata Luotonottajaa kohtaan oleva maksuvelvollisuutensa Luotonottajalta olevaa saatavaa vastaan. riippumatta maksun perusteista ja tarkoituksesta, maksuna (mikä tahansa summa, joka on maksettava) pankille minkä tahansa sopimuksen, sopimuksen tai muun oikeudellisen perusteen nojalla. Pankilla on myös oikeus kuitata kaikki lainanottajalta lainanottajalle annetun laskun tai maksuerän perusteella saadut maksut riippumatta lainanottajan ilmoittamasta maksun tarkoituksesta.

11. VAKUUTUS

11.1. Ellei Erityisehdoissa toisin mainita, Pankille vakuudeksi Pantattu omaisuus, lukuun ottamatta (kiinteistö)tontteja, laskuja ja omistusoikeuksia (jos sellaisia on pantattu), on vakuutettu Sopimuksen tässä osassa määritellyin ehdoin.

11.2. Pantattu omaisuus tulee olla vakuutettu Pankin hyväksi; siten Pantattua omaisuutta koskevassa vakuutus sopimuksessa Pankki tulee nimetä vakuutuksen edunsaajaksi. Luotonottaja sitoutuu toimittamaan Pankille sen kiinteistön (tai muun) omaisuuden, jota koskevassa vakuutuksessa Pankki on edunsaaja, vakuutus kirjan ja toimittamaan asiakirjat, joissa vahvistetaan vakuutusmaksun maksaminen.

11.3. Pantattu omaisuus on vakuutettuna koko Sopimuksen voimassaoloajan, mukaan lukien ajanjakso Luoton takaisinmaksun viimeisestä päivästä sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseen lopullisesti, jos Luotonottaja ei maksa Luottoa, korkoa ja (tai) ei suorita pankille muita Sopimuksen

- payments to the Bank under the Contract in accordance with the terms, specified in the Contract.
- 11.4. The insurance cover must be valid at least until the end of the final Credit funds repayment date, specified in the Special Terms and Conditions of the Contract, plus three (3) months.
- 11.5. The insurance amount for real estate (objects of immovable property) must be no less than the replacement (construction) value of the real estate; the insurance amount for movable property must be no less than its market value or residual balance sheet (book) value. In separate event and with a written agreement from the Bank, the Pledged Assets can be insured with proportional insurance (where insurance amount is lower than the asset's value).
- 11.6. Real estate must be insured from destruction or damage by fire, water exposure (plumbing, heating system, sewerage accident, etc.), illegal acts of third parties (setting on fire, exploding, etc.), forces of nature (flood, storm, rainfall, hail, snowfall, soil compaction, etc.), except the events where the Pledged Assets are still being built. The movable property must be insured from destruction or damage by fire, water exposure (plumbing, heating system, sewerage accident, etc.), illegal acts of third parties (setting on fire, exploding, etc.), forces of nature (flood, storm, rainfall, hail, snowfall, soil compaction, etc.), car accidents, theft, infringement of the item due to acts of any persons, infringement of the item while transporting it or by any way separating it from the mounting structure.
- 11.7. In the events where the construction of the Pledged Assets is not finished, it is insured with construction insurance. After the construction insurance ends, the Borrower must insure the pledged item from all the risks as specified in Clause 11.6. of the General Terms and Conditions.
- 11.8. The Borrower's duty is to ensure the insurance of the Pledged Assets is also applied in those events where the Pledge (Mortgage) contract and/or insurance contract must be concluded by third parties.
- 11.9. The Borrower undertakes not to change the conditions of the Pledged Assets' insurance contract(s) without a written agreement (consent) from the Bank.
- 11.10. The Bank has the right to use the insurance benefit to offset the Borrower's indebtedness under the Contract. If the indebtedness under the Contract is covered mukaisia maksuja Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.
- 11.4. Vakuutusturvan on oltava voimassa vähintään Sopimuksen erityisehdoissa määriteltyyn Luoton viimeisen takaisinmaksupäivän loppuun asti lisättyinä kolmella kuukaudella.
- 11.5. Kiinteistövakuutuksen määrän on oltava vähintään kiinteistön jälleenhankinta(rakentamis)arvo, kiinteän omaisuuden vakuutuksen määrän on oltava vähintään omaisuuden käypä arvo tai jäännösarvo (kirjanpitoarvo). Mikäli Pankin kanssa on erikseen kirjallisesti sovittu, Pantattu omaisuus voidaan vakuuttaa suhteellisella vakuutuksella (vakuutusmäärä on pienempi kuin omaisuuden arvo).
- 11.6. Kiinteistöt on vakuutettava tulipalon, vesivahingon (LVI, lämmitysjärjestelmä, viemärointi jne.), kolmansien osapuolten laittomien tekojen (tulipalojen sytyttäminen, räjähteet jne.) Luonnonvoimien (tulva, myrsky, sade, raekuuro, lumisade, maaperän tiivistyminen jne.) varalta, lukuun ottamatta tilanteita, joissa Pantattua omaisuutta ollaan vielä rakentamassa. Irtain omaisuus on vakuutettava tulipalon, vesivahingon (putkisto, lämmitysjärjestelmä, viemärointi jne.), kolmansien osapuolten laittomien tekojen (tulipalon sytyttäminen, räjähteet jne.), luonnonvoimien (tulva, myrsky, sade, raekuurot, lumi, maaperän tiivistyminen jne.), auto-onnettomuuksien, varkauden, kolmannen henkilön aiheuttaman esineen rikkoutumisen varalta sekä sen varalta, että esine rikkoutuu kuljetuksen aikana tai erotettaessa sitä rakenteista.
- 11.7. Jos Pantatun omaisuuden rakentaminen ei ole päättynyt, sen tulee olla vakuutettu rakennusaikaisella vakuutuksella. Kun rakennusaikainen vakuutus päättyy, Luotonottajan on vakuutettava Pantattu omaisuus kaikkien riskien varalta Sopimuksen yleisten ehtojen kohdan 11.6 mukaisesti.
- 11.8. Luotonottajan velvollisuutena on varmistaa, että Pantatun omaisuuden vakuutusta sovelletaan myös niissä tapahtumissa, joissa panttaussopimuksen ja/tai vakuutusopimuksen tekee kolmas osapuoli.
- 11.9. Luotonottaja sitoutuu olemaan muuttamatta Pantattua omaisuutta koskevan vakuutusopimuksen (-sopimusten) ehtoja ilman Pankin kirjallista suostumusta.
- 11.10. Pankilla on oikeus käyttää vakuutuskorvausta Luotonottajan Sopimuksen mukaisen saatavan kuittaamiseen. Jos Sopimuksen mukainen

in full, the remaining amount of the insurance benefit is transferred to the owner of the Pledged Assets.

- 11.11. The Borrower agrees to the Bank receiving information directly from the insurance company on the insurance of the Pledged Assets and its conditions, the payment of the insurance deposit / insurance premium or the failure to pay the deposit / premium, the extension or termination of the insurance contract.
- 11.12. The Borrower, upon the requirement from the Bank, must inform the Bank in writing about the fulfilment of the insurance obligations under the Contract.
- 11.13. Upon the Borrower's failure to fulfil the obligations specified in this Section 11. of the General Terms and Conditions, the Bank has the right, with which the Borrower agrees and does not object to, at any time, using the Borrower's funds, under the terms of the Contract to insure the Pledged Assets for the benefit of the Bank until the proper fulfilment of the Borrower's obligations under the Contract. In such an event, the Borrower must reimburse the respective costs, incurred by the Bank, including, but not limited to, periodical insurance payments. The Bank is not responsible for any and all expenses incurred by the Borrower due to the insurance of the Pledged Assets, if it becomes apparent that due to the Borrower's failure to fulfil (properly fulfil) its obligations, the Pledged Assets were simultaneously insured by both the Bank and the Borrower. In such events, the insurance of the Pledged Assets carried out by the Bank will remain in force and valid.
- 11.14. The Borrower must immediately, but no later than within two (2) Business Days after the Borrower finds out about an insured event (or a potentially insured event) inform the Bank in writing about such an event, due to which the Pledged Assets were destroyed or damaged.

12. FINANCIAL COLLATERAL AGREEMENT

- 12.1. The Borrower and the Bank agree that this Contract (and its respective terms and conditions) simultaneously act as a financial collateral agreement under which all existing and future funds in the Account and other Borrower's accounts in the Bank both at the time of concluding the Contract and those opened later, as well as cash deposits in the Bank and other Borrower's funds transferred to the Bank under any basis are, insofar as it concerns the collateral assets and collateral providers referred to in the Financial Collateral Act (11/2004), a

saatava kuitataan kokonaisuudessaan vakuutuskorvauksesta, korvauksen jäljellä oleva määrä siirretään Pantatun omaisuuden omistajalle.

- 11.11. Luotonottaja suostuu siihen, että Pankki saa suoraan vakuutusyhtiöltä tietoja Pantatun omaisuuden vakuutuksesta ja sen ehdoista, vakuutusmaksun maksamisesta tai maksamatta jättämisestä, vakuutussopimuksen jatkamisesta tai irtisanomisesta.
- 11.12. Luotonottajan on Pankin vaatimuksesta ilmoitettava Pankille kirjallisesti vakuutussopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämistä.
- 11.13. Jos Lainanottaja ei täytä Yleisten ehtojen kohdassa 11 määriteltyjä velvoitteita, Pankilla on oikeus, jonka Luotonottaja täten hyväksyy, suorittaa Pantatun omaisuuden arviointi ja vakuuttaminen Pankin hyväksi Luotonottajan varoilla ja lukuun, Sopimuksen ehtojen mukaisesti, kunnes Luotonottajan sopimuksen mukaiset velvoitteet on täytetty asianmukaisesti. Tällöin Luotonottajan on korvattava Pankille aiheutuneet kustannukset, mukaan lukien muun muassa kertyneet vakuutusmaksut.
- 11.14. Luotonottajan on välittömästi, mutta viimeistään 2 (kahden) työpäivän kuluessa siitä, kun Luotonottaja saa tietää vakuutustapahtumasta (tai mahdollisesta vakuutustapahtumasta), ilmoitettava kirjallisesti Pankille tällaisesta tapahtumasta, jonka vuoksi Pantattu omaisuus tuhoutui tai vahingoittui.

12. . RAHOITUSVAKUUSSOPIMUS

- 12.1. Luotonottaja ja Pankki sopivat, että tämä Sopimus (ja sen ehdot) toimivat samanaikaisesti rahoitusvakuussopimuksena, jonka mukaan kaikki Tilillä olevat ja tulevat varat Pankissa ja muut Luotonottajan tilit Pankissa sekä sopimuksen tekohetkellä olevat että myöhemmin tulevat rahat sekä käteistalletukset Pankissa ja muut Luotonottajan varat, jotka siirretään Pankille millä tahansa perusteella, ovat, siltä osin kuin kyse on Rahoitusvakuuslaissa (11/2004) tarkoitetusta

financial security without the transfer of ownership as specified in the Financial Collateral Act even if there is no separate note about a financial security status of such funds (the status is provided under the Contract) and such funds are pledged with the rights conferred by the Financial Collateral Act to the Bank ensuring the fulfilment of the Borrower's obligations specified in the Contract. If, for any reasons, the aforementioned assets do not have a financial security status (it is not regarded as a financial collateral agreement), they are considered pledged to the Bank under a basic written pledge agreement, when pledged assets are transferred for the disposal of the Bank, securing the main Borrower's obligation under the Contract, and interest, penalties and losses arising from it, which the Bank can experience due to failure to fulfil the obligations under the Contract (i.e., the pledge secures both the main obligation and interest arising from it, as well as maximum pledge amount, specified in the Special Terms and Conditions of the Contract. If the Account number or number of other accounts change, the pledge of the Account and other accounts remain. The Bank has the right to provide information to other parties about the pledge of the Account and other accounts (financial collateral agreements). The amount of funds pledged (financial security) to the Bank under this clause matches the amount of obligation unfulfilled under the Contract. The Borrower can freely dispose of pledged (financial security) funds (change, withdraw the financial security), if no restrictions are set under separate agreements or other Terms and Conditions of the Contract, and until the Bank does not exercise the right specified in the Contract or the law to restrict the Borrower's right to dispose of the funds. The funds are considered submitted as a financial security when they are transferred to the Borrower's account in the Bank, including the events when the funds are transferred by other parties under the agreements with the Borrower (in this case, it is considered that they are transferred under an order by the Borrower).

12.2. The value of the funds pledged in a foreign currency equals the amount converted to the Credit Contract currency in accordance with the currency exchange rules specified in this Contract. If the Borrower fails to fulfil the obligations under this Contract (when enforcement measures are taken), the Bank acquires the rights specified in the Contract for the event of failure to fulfil the obligations, and, in respect to financial pledge, additionally acquires the right to unilaterally,

vakuusomaisuudesta ja vakuudenantajasta, rahoitusvakuus ilman omistuksensiiirtoa Rahoitusvakuuslain mukaisesti, vaikka tällaisten varojen rahoitusvakuusstatuksesta ei olisi erillistä huomautusta ja tällaiset varat pantataan Rahoitusvakuuslain mukaisin oikeuksin Pankille sen varmistamiseksi, että Luotonottajan Sopimuksessa määritellyt velvoitteet täytetään. Jos edellä mainituilla varoilla ei jostain syystä ole rahoitusvakuusstatusta (sitä ei pidetä rahoitusvakuussopimuksena), varat katsotaan pantatuksi Pankille kirjallisen panttisopimuksen nojalla, kun pantatut varat siirretään Pankin käyttöön, vakuudeksi Luotonottajan Sopimuksen mukaisten velvoitteiden sekä koron, seuraamusten ja tappioiden joita Pankille voi aiheutua Sopimuksen mukaisten velvoitteiden noudattamatta jättämisestä (eli pantti on vakuutena sekä päävelvoitteen ja koron sekä sopimuksen erityisehdoissa määritellyn enimmäismääräisen panttisumman määrästä). Jos Tilin tai muiden tilien tilinumero muuttuu, Tilin ja muiden tilien panttaus säilyy muutoksesta riippumatta. Pankilla on oikeus antaa muille osapuolille tietoja Tilin ja muiden tilien panttauksesta (rahoitusvakuussopimukset). Tämän kohdan nojalla Pankille pantattujen varojen määrä (rahoitusvakuus) vastaa Sopimuksen mukaisen täyttämättömän maksuvelvoitteen määrää. Luotonottaja voi vapaasti käyttää pantattuja varoja (rahoitusvakuus) (muuttaa, käyttää rahoitusvakuutta), ellei erikseen muuta ole sovittu tai muissa sopimuksen ehdoissa ei rajoiteta käyttöä mikäli Pankki ei käytä Sopimuksessa tai laissa määriteltyä oikeutta rajoittaa Luotonottajan oikeutta käyttää varoja. Varat katsotaan toimitetuiksi rahoitusvakuutena, kun ne siirretään Luotonottajan tilille Pankissa, mukaan lukien tapahtumat, joissa muut osapuolet siirtävät varat Luotonottajan kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti (tässä tapauksessa katsotaan, että ne siirretään Luotonottajan määräyksestä).

12.2. Valuuttana pantattujen varojen arvo on yhtä suuri kuin luottosopimuksen valuutaksi muunnettu määrä tässä sopimuksessa määritettyjen valuutanvaihtosääntöjen mukaisesti. Jos Luotonottaja ei täytä tämän Sopimuksen mukaisia velvoitteita (kun vakuuden täytäntöönpanotoimenpiteitä tehdään), Pankki käyttää Sopimuksessa sopimusrikkomuksen johdosta käytettäväksi määrättyjä oikeuksia, ja lisäksi rahoitusvakuuden osalta käyttää

in accordance with the Financial Collateral Act, fulfil the obligation secured with the financial security at the expense of such pledge by debiting funds from a respective account and using them to cover (offset) the Borrower's obligations that the Borrower failed to fulfil.

Rahoitusvakuuslain mukaisen oikeuden yksipuolisesti täyttää rahoitusvakuuden turvaama velvoite veloittamalla varoja asianomaiselta tililtä ja käyttämällä ne kattamaan ne Luotonottajan velvoitteet, joita Luotonottaja ei ole täyttänyt.

13. BORROWER'S REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 13.1. The Borrower ensures that they have the right and all required authorizations to fulfil all obligations undertaken under the Contract, to conclude the Contract, the Security Measure agreements, and any other related agreements, and concluding such agreements does not contradict and will not contradict the legislation and/or the Borrower's obligations undertaken under contracts with third parties, and that all required permissions and authorizations were acquired from public authorities and other persons to conclude the Contract and the Security Measure agreements.
- 13.2. The Borrower ensures that the persons securing the fulfilment of the Borrower's obligations under the Contract (including the Surety providers, and owners of the Pledged Assets) on the day of signing the Contract, own enough assets and are capable to fully secure the fulfilment of the Borrower's obligations under the Contract.
- 13.3. The Borrower ensures that in the application submitted to the Bank and other documents, submitted to the Bank in relation to receiving the Credit, the information specified is correct, not concealed, and represents the factual situation.
- 13.4. The Borrower ensures the possession of all required permits and licenses to carry out the operations of the Borrower.
- 13.5. The Borrower confirms that all information and/or financial reports that the Borrower submitted to the Bank are correct, accurate and not misleading, such information and/or financial reports do not conceal any essential information, since the submission of such information and/or financial reports nothing has happened to make such information and/or financial reports faulty or misleading, all predictions and statements, submitted by the Borrower to the Bank, were made fairly and in good will after proper and careful research.
- 13.6. The Borrower declares that, on the day of signing the Contract, the Borrower does not have any other financial obligations under credit, loan, mortgage, issuance of guarantee, leasing, financial leasing,

13. LUOTONOTTAJAN VAHVISTUKSET JA VAKUUTUKSET

- 13.1. Luotonottaja varmistaa, että hänellä on oikeus ja kaikki tarvittavat valtuudet täyttää kaikki Sopimuksen mukaiset velvoitteet, tehdä tämä Sopimus, Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset ja mahdolliset muut liitännäiset sopimukset, ja tällaisten sopimusten tekeminen ei ole ristiriidassa siihen sovellettavien lakien ja (tai) Luotonottajan kolmansien osapuolten kanssa tekemien sopimusten kanssa ja että kaikki vaadittavat viranomaisluvut ja -valtuutukset sekä muilta henkilöiltä tarvittavat valtuutukset Sopimus- ja Vakuusinstrumentteja koskevien sopimusten tekemiseksi on saatu.
- 13.2. Luotonottaja vahvistaa, että henkilöt, jotka antavat sitoumuksia Luotonottajan Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi (mukaan lukien takaajat, Pantatun omaisuuden omistajat) sopimuksen allekirjoituspäivänä omistavat riittävästi varoja ja pystyvät täyttämään Luotonottajan sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen.
- 13.3. Luotonottaja vahvistaa, että Pankille toimitetussa hakemuksessa ja muissa Pankille luoton saamiseksi toimitetuissa asiakirjoissa annetut tiedot ovat oikeita ja täydellisiä ja kuvaavat tosiasiallista tilannetta.
- 13.4. Luotonottaja vahvistaa, että sillä on toimintansavaatimat luvat ja lisenssit.
- 13.5. Luotonottaja vahvistaa, että kaikki Luotonottajan Pankille toimittamat tiedot ja/tai taloudelliset raportit ovat oikeita, tarkkoja eivätkä harhaanjohtavia, tällaiset tiedot ja/tai taloudelliset raportit eivät salaa olennaisia tietoja, ja että tällaisten tietojen ja/tai taloudellisten raporttien toimittaminen jälkeen ei tapahtunut seikkoja jotka tekisivät annetut tiedot/tai taloudelliset raportit virheellisiksi tai harhaanjohtaviksi, kaikki Luotonottajan Pankille toimittamat ennusteet ja lausunnot tehtiin vilpittömässä mielessä asianmukaisen ja huolellisen tutkimuksen jälkeen.
- 13.6. Luotonottaja ilmoittaa, että sillä ei Sopimuksen allekirjoituspäivänä ole muita taloudellisia velvoitteita koskien luottoja, lainoja, kiinnityksiä, takauksenantoa, leasingia, rahoitusleasingia, takuita tai

- guarantee, suretyship, asset pledging contracts (mortgage or pledge deeds), except for those obligations that the Parties are aware of on the day of signing the Contract under the application to receive a Credit or other written document submitted by the Borrower to the Bank.
- 13.7. The Borrower ensures that the Borrower is not insolvent, being liquidated, reorganized, or administrated, insolvency, restructuring or analogous proceedings are not applied to the Borrower, an administrator or another person is not designated for the Borrower's assets, business in full or in part.
- 13.8. The Borrower ensures that the assets pledged to ensure the fulfilment of the obligations under the Contract are not or will not be transferred or pledged to other creditors, and their use is in no way restricted (except for the cases where the Bank is aware of it in advance and has agreed to it), are not arrested and there are no disputes in court regarding them.
- 13.9. The Borrower ensures that Sanctions are not applied, and, to the best of the Borrower's knowledge, will not be applied to the Borrower, related persons, owners of the Pledged Assets, the Surety provider, and/or other providers of the Security Measures.
- 13.10. The Borrower declares that there are no proceedings in court or arbitration, and, to the best of Borrower's knowledge, no litigation, arbitration, or administrative proceedings should take place, and there are no sanctions imposed by the public authorities that could significantly and negatively affect Borrower's business, assets, or financial status, except for the cases declared to the Bank before signing the Contract.
- 13.11. The Borrower guarantees the current and future fulfilment of all legislation regulating environmental protection.
- 13.12. The Borrower confirms that all the Special Terms and Conditions of the Contract were negotiated and agreed individually with the Borrower.
- 13.13. The Borrower confirms to have familiarized itself with all conditions of the Contract before concluding the Contract, and that they are clear and understandable to the Borrower, and the Borrower agrees to them. None of the conditions of this Contract are surprising or unexpected to the Borrower. The Borrower acts at its own risk as a cautious (prudent) and careful commercial entity.
- 13.14. The Borrower undertakes the risk arising from possible change of the currency
- takauksia, omaisuusvakuudellisia sopimuksia (kiinnitys- tai panttilainat), lukuun ottamatta velvoitteita, joista Osapuolet ovat tietoisia luottihakemuksen tai muun Luotonottajan Pankille toimittaman kirjallisen asiakirjan perusteella Sopimuksen allekirjoituspäivänä.
- 13.7. Luotonottaja vahvistaa, että se ei ole maksukyvytön, selvitystilassa, uudelleenjärjestelyn tai konkurssi- tai yrityssaneeraus tai vastaavan menettelyn kohteena eikä selvitysmiestä tai muuta henkilöä ei ole määritetty hoitamaan Luotonottajan varoja, liiketoimintaa kokonaan tai osittain.
- 13.8. Luotonottaja vahvistaa, että Sopimuksen velvoitteiden täyttämisen varmistamiseksi pantattua omaisuutta ei siirretä tai tulla siirtämään, pantata muille velkojille eikä millään tavoin rajoiteta (paitsi niissä tapauksissa, joissa Pankki on asiasta etukäteen tietoinen ja on suistunut siihen), ei pidätetä eikä tuomioistuimessa ole riitoja koskien sitä.
- 13.9. Luotonottaja vahvistaa, että siihen ei sovelleta Pakotteita ja Luotonottajan parhaan tietämyksen mukaan niitä ei tulla soveltamaan Luotonottajaan, sen lähimpiin, Panttiomaisuuden omistajiin, Takaajaan ja muihin Vakuusinstrumenttien tarjoajiin.
- 13.10. Luotonottaja ilmoittaa, että tuomioistuimessa tai välimiesoikeuksissa ei ole vireillä mitään menettelyä, ja että Luotonottajan parhaan tiedon mukaan mitään oikeudenkäyntiä, välimiesmenettelyä tai hallintomenettelyä ei ole käynnistymässä, viranomaiset eivät ole määränneet mitään pakotteita, jotka voisivat merkittävästi ja negatiivisesti vaikuttaa Luotonottajan liiketoimintaan, omaisuuteen tai taloudelliseen asemaan, lukuun ottamatta asioita, jotka on ilmoitettu Pankille ennen Sopimuksen allekirjoittamista.
- 13.11. Luotonottaja takaa noudattavansa nyt ja tulevaisuudessa kaikkea ympäristönsuojelua koskevaa lainsäädäntöä.
- 13.12. Luotonottaja vahvistaa, että Sopimuksen Erytisehdoista onneuvoteltu ja sovittu erikseen Luotonottajan kanssa.
- 13.13. Luotonottaja vahvistaa tutustuneensa kaikkiin Sopimuksen ehtoihin ennen sopimuksen tekemistä ja että ne ovat Luotonottajalle selkeitä ja ymmärrettäviä ja vahvistaa hyväksyvänsä ne. Mikään tämän Sopimuksen ehdoista ei ole yllättävä tai odottamaton. Luotonottaja toimii omalla vastuullaan varovaisena ja huolellisena kaupallisena toimijana.
- 13.14. Luotonottaja ottaa riskin, joka johtuu valuuttakurssien mahdollisesta muutoksesta

exchange rates and all circumstances arising from it.

- 13.15. The Borrower confirms that the Borrower's representative (manager/management board member or other properly authorized representative) who has signed the Contract acts within their power, granted to them by the Borrower, without infringing the legislation, the Borrower's by-laws (articles of association) and other founding documents, regulations of management bodies of the Borrower and requirements arising from other regulations. The Borrower's representative who has signed the Contract is properly authorized to represent the Borrower in any situation arising from the fulfilment of this Contract, including, but not limited to submission of oral or written requests, instructions, information, or documents. The Borrower undertakes to assume full liability towards the Bank in an event where the Contract or a Security Measure agreement for securing the fulfilment of the obligations under the Contract signed by the Borrower's representative will be refuted due to the fact that its signing has breached the competency of the Borrower's management bodies, exceeded the provided authorization, or is discrepant with the fiduciary duties of the Borrower's representative. The Borrower undertakes to immediately inform the Bank about the changes of the persons and/or information about them and/or the authorization of them specified in the Contract. These changes only take effect and become mandatory to the Bank after the day the Bank confirm receiving such notice unless such notice specifies a later day of effect.

14. CONSEQUENCES OF FAILURE TO FULFILL THE CONTRACT

- 14.1. An essential (material) breach of the Contract that allows the Bank unilaterally, without submitting a motion to a court or taking a similar action, terminate the Contract and/or change the terms and conditions of the Contract and/or require in writing to immediately repay the disbursed Credit (a part of it) together with all accumulated Interest and other amounts payable under the Contract and/or enforce the Security Measures and/or require to provide the Bank with acceptable additional Security Measures and/or declare that the Bank's obligation to grant the Credit is annulled / terminated, when one of the following circumstances become apparent:

- 14.1.1. The Borrower does not use the Credit funds for the agreed purpose.

ja kaikista siitä johtuvista olosuhteista.

- 13.15. Luotonottaja vahvistaa, että Luotonottajan edustaja (johtaja/johto, hallituksen jäsen tai asianmukaisesti valtuutettu edustaja), joka on allekirjoittanut Sopimuksen, toimii Luotonottajan heille myöntämien valtuuksien puitteissa ja lainsäädännön, yhtiöjärjestyksen, muiden yhteisösääntöjen ja perustamisasiakirjojen, hallintoelinten määräysten ja muiden määräysten mukaisesti. Tällaisella Luotonottajan edustajalla, joka on allekirjoittanut Sopimuksen, on asianmukainen valtuutus edustaa Luotonottajaa kaikissa tilanteissa, jotka johtuvat tämän Sopimuksen täyttämisestä, mukaan lukien muun muassa suullisten tai kirjallisten pyyntöjen, ohjeiden, tietojen tai asiakirjojen toimittaminen Luotonottajan puolesta. Luotonottaja edustaja sitoutuu ottamaan täyden vastuun tilanteesta, jossa edustajan allekirjoittama Sopimus tai vakuussopimus Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen takaamiseksi kumotaan, koska sen allekirjoittaminen on loukannut Luotonottajan toimielinten toimivaltaa, ylittänyt säädetyn valtuutuksen tai on vastoin Luotonottajan edustajan luottamusvelvollisuuksia. Luotonottaja sitoutuu ilmoittamaan välittömästi Pankille Sopimuksessa nimettyjen henkilöiden muutoksista ja/tai heidän valtuuksiaan koskevista muutoksista. Nämä muutokset tulevat Pankille voimaan ja Pankille sitoviksi vasta sen päivän jälkeen, jona Pankki vahvistaa vastaanottaneensa tällaisen ilmoituksen, ellei kyseisessä ilmoituksessa määrätä myöhemmästä voimaantulopäivästä.

14. SOPIMUKSEN TÄYTTÄMÄTTÄ JÄTTÄMISEN SEURAUKSET

- 14.1. Olennainen sopimusrikkomus, jonka nojalla Pankki voi yksipuolisesti, menemättä tuomioistuimeen, irtisanoa sopimuksen ja/tai muuttaa Sopimuksen ehtoja ja/tai vaatia kirjallisesti maksamaan nostetun Luoton (tai osan siitä) välittömästi takaisin kaikkien sopimuksen nojalla maksettavien kertyneiden korkojen ja muiden määrien kanssa ja/tai ryhtyä käyttämään Vakuusinstrumentteja ja/tai vaatia toimittamaan Pankille hyväksyttäviä lisäVakuusinstrumentteja ja/tai toteamaan, että Pankin velvollisuus myöntää luotto mitätöidään, kun jokin seuraavista olosuhteista ilmenee:

- 14.1.1. Luotonottaja ei käytä Luottoa sovittuun tarkoitukseen.

- 14.1.2. It becomes apparent that at least one of the Borrower's Representations and Warranties, submitted under the Section 13. of General Terms and Conditions, is false or misleading and/or the Borrower, seeking to obtain Credit, provided false information or failed to provide known information that has significant influence on the Borrower's or the Bank's obligations under the Contract in the application submitted to the Bank or other documents submitted to the Bank, Borrower's founding documents, financial reports, or in the reports, notices or requests provided to the Bank during the term of the Contract.
- 14.1.3. Surety provider or the owner (provider) of a Security Measure provided the Bank with false information or withheld information that had or could have had significant influence for granting the Credit or its terms and conditions.
- 14.1.4. Negative information becomes apparent about the Borrower's and/or Surety provider's and/or other provider or owner of Security Measures or the Sanctions are imposed (set, applied, etc.) in respect of the Borrower and/or the Surety provider and/or any provider or owner of the Security Measures.
- 14.1.5. Circumstances become apparent which, in the opinion of the Bank, may result in the Borrower's inability to repay the disbursed Credit in full or in part within the terms specified in the Contract, or pay the Interest (i.e., the Borrower's and/or Surety provider's financial status has significantly deteriorated or there are indications that it may significantly deteriorate compared to the Borrower's and/or Surety provider's financial status prior to signing the Contract, the Borrower has breached the terms and conditions of another contract or agreement, concluded between the Bank and the Borrower, the Borrower fails to fulfil financial obligations to other financial institutions and/or public authorities and/or public authorities have applied sanctions to the Borrower, Borrower's assets are being seized in full or in part, etc.).
- 14.1.6. The Borrower defaults any payment specified in the Contract for more than fourteen (14) days.
- 14.1.7. For six (6) consecutive months, the Borrower fails to comply or to properly comply at least one any financial indicator and/or financial term applied under the Contract.
- 14.1.2. Käy selväksi, että ainakin yksi Luotonottajan yleisten ehtojen kohdan 13. mukaisesti antamista vahvistuksista tai takuista, on väärä tai harhaanjohtava ja (tai) Luotonottaja Luoton saadakseen antoi pankille toimitetussa hakemuksessa tai muissa pankille toimitetuissa asiakirjoissa, Luotonottajan perustamisasiakirjoissa, taloudellisissa raporteissa tai Pankille sopimuksen voimassaoloaikana toimitetuissa kertomuksissa, ilmoituksissa tai pyynnöissä on vääriä tietoja tai tietoja, joilla on merkittävä vaikutus Luotonottajan tai Pankin sopimuksen mukaisiin velvoitteisiin ei toimitettu.
- 14.1.3. Vakuusinstrumentin tarjoaja tai omistaja toimitti Pankille vääriä tietoja tai jätti antamatta tietoja, joilla oli tai olisi voinut olla merkittävä vaikutus Luoton myöntämiseen tai sen ehtoihin.
- 14.1.4. Luotonottajaa ja/tai Takaajaa ja/tai muun Vakuusinstrumentin tarjoaja tai omistaja koskevaa negatiivista tietoa tulee ilmi.
- 14.1.5. Ilmeinen Luotonottajaa koskeva olosuhde, joka Pankin mielestä voi johtaa siihen, että Luotonottaja ei pysty maksamaan Luottoa kokonaan tai osittain Sopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti takaisin tai ei pysty maksamaan Korkoa (eli Luotonottajan ja/tai Takaajan taloudellinen asema on heikentynyt merkittävästi tai on viitteitä siitä, että se voi huonontua merkittävästi verrattuna Luotonottajan ja/tai Takaajan taloudelliseen asemaan ennen Sopimuksen allekirjoittamista, Luotonottaja on rikkonut Pankin ja Luotonottajan välillä tehdyn toisen sopimuksen ehtoja, ei täytä taloudellisia velvoitteita muille rahoituslaitoksille ja/tai viranomaisille ja/tai viranomaiset ovat asettaneet pakotteita Luotonottajaa koskien, Luotonottajan omaisuutta takavarikoidaan kokonaan tai osittain jne).
- 14.1.6. Lainanottaja laiminlyö minkä tahansa sopimuksessa määritellyn maksun suorittamisen yli neljätoista (14) päivää.
- 14.1.7. Lainanottaja laiminlyö kuuden (6) peräkkäisen kuukauden ajan vähintään yhden sopimuksen mukaisen taloudellisen indikaattorin ja/tai rahoitusehdon noudattamisen tai ei noudata niitä asianmukaisesti.

- | | |
|---|--|
| <p>14.1.8. The Borrower is not properly fulfilling or has not properly fulfilled at least one of its non-payment obligations under the Contract and/or the Borrower and/or the Surety provider is not properly fulfilling or has not properly fulfilled at least one of its obligations under the Security Measure agreement and fails to fulfil it within seven (7) calendar days from date of the Bank's written request to eliminate the respective breach.</p> | <p>14.1.8. Luotonottaja ei täytä asianmukaisesti tai ei ole täyttänyt asianmukaisesti Sopimuksen mukaisia velvoitteitaan ja/tai Luotonottaja ja/tai Takaaja ei täytä asianmukaisesti tai ei ole täyttänyt asianmukaisesti yhtäkään Vakuusinstrumentteja koskevan sopimuksen mukaisia velvoitteitaan eikä ole täyttänyt niitä 7 (seitsemän) kalenteripäivän kuluessa päivästä, jona Pankki kirjallisesti vaati korjaamaan kyseisen rikkomuksen.</p> |
| <p>14.1.9. The Surety provider securing the Borrower's obligations under the Contract, is being reorganized, ceases to co-operate, goes bankrupt or dies (in case of physical persons) and the Bank and the Borrower cannot agree upon additional Security Measures to replace the respective Surety.</p> | <p>14.1.9. Takaajan, joka takaa Luotonottajan Sopimuksen mukaiset velvoitteet, joutuu uudelleenjärjestelyn kohteeksi, yhteistyö lopetetaan, menee konkurssiin, tai menehtyy (tapauksessa jossa on henkilötakaaja) eikä Pankki ja Luotonottaja onnistu sopimaan uusista tai korvaavista Vakuusinstrumenteista.</p> |
| <p>14.1.10. There are disputes regarding the Pledged Assets and the Borrower did not submit to the Bank other acceptable Security Measures or the Borrower or the person that has ensured the fulfilment of the Borrower's obligations, has breached or is disputing the Borrower's Security Measures agreement or it has terminated or is not valid, or there are other grounds, specified in the Law of the Republic of Finland, on which the Bank has the right to direct the recovery of Pledged Assets before the term for fulfilling the obligations matures.</p> | <p>14.1.10. Pantattua omaisuutta koskee erimielisyys, eikä Luotonottaja ole toimittanut Pankille muita hyväksyttävä Vakuusinstrumentteja tai Luotonottaja tai henkilöön, joka on antanut sitoumuksen Luotonottajan velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi, on rikkonut Luotonottajan Vakuusinstrumentteja koskevaa sopimusta, kiistänyt sen tai se on irtisanottu tai se ei ole pätevä tai lainsäädännön perusteella Pankilla on oikeus tehdä Pantattua omaisuutta koskevia takaisinsaantitoimia ennen velvoitteiden erääntymistä täytettäväksi.</p> |
| <p>14.1.11. Insurance contracts for the Pledged Assets have been terminated or ended and were not extended within an additional period set by the Bank.</p> | <p>14.1.11. Pantattua omaisuutta koskevat vakuutus sopimukset on irtisanottu tai ne on päättyneet, eikä niitä ole jatkettu.</p> |
| <p>14.1.12. The Borrower terminates the main business, changes it essentially or reduces its volume, is being reorganized, liquidated, a plea to initiate a bankruptcy case for the Borrower has been submitted or the Borrower stops payments or there is a plea in court against the Borrower regarding the Borrower or its debt or restructuring or its assets or obligations, in full or in part, have been assigned an administrator or a respective officer.</p> | <p>14.1.12. Luotonottaja lopettaa pääliiketoimintansa, muuttaa sitä olennaisesti tai vähentää sen määrää, sen toiminta järjestetään uudelleen, likvidoidaan, Luotonottajaa koskeva hakemus konkurssimenettelyyn vireille panemiseksi jätetään tai Luotonottaja lopettaa maksut tai Luotonottajaa kohtaan esitetään velkomiskanne koskien Luotonottajaa tai sen velkaa tai sitä haetaan yrityssaneeraukseen tai sen omaisuutta tai velkoja uudelleenjärjestetään kokonaan tai osittain ja asetetaan selvitysmiehen tai vastaavan hallintaan.</p> |
| <p>14.1.13. Essential changes happened in the Borrower's and/or Surety provider's ownership (shareholder/partner/owner) structure, to which the Bank did not agree, and which are not acceptable to the Bank.</p> | <p>14.1.13. Luotonottajan ja/tai Takaajan omistusrakenteessa (osakkeenomistaja/osakas/omistaja) tapahtuu olennaisia muutoksia, joihin Pankki ei ole suostunut ja, joita Pankki ei hyväksy.</p> |
| <p>14.1.14. The Borrower does not fulfil its contractual obligations under any other</p> | <p>14.1.14. Lainanottaja ei täytä sopimusvelvoitteitaan muiden</p> |

- service contracts concluded between the Borrower and the Bank.
- 14.1.15. The result of the Borrower's check is not acceptable to the Bank and/or does not meet the requirements of the applicable law, the Bank decides to terminate, suspend and/or limit business relations with the Borrower based on the requirements stipulated in the law or in the service contracts.
- 14.1.16. Other circumstances specified in the legislation of the Republic of Finland occur which provide grounds for the Bank to terminate the Contract or Security Measures agreements and/or require fulfilling the contractual obligations before the term matures.
- 14.2. The Bank informs the Borrower about a unilateral change of the Contract terms and conditions in the events specified in Clause 14.1. of the General Terms and Conditions in writing. In the event specified in Clause 14.1. of the General Terms and Conditions, when the Bank changes Credit repayment terms or requires to pay the Credit or a part of it before the term, the Borrower undertakes to repay the Credit or a specified part of it no later than on the specified term. If the Borrower fails to do this, the Credit or a part thereof shall be deemed not to have been repaid on time and the amount not repaid on time shall be subject to the Compensatory (Default) Interest, specified in the Contract.
- 14.3. In the event of any of the circumstances specified in Clause 14.1. of the General Terms and Conditions, the Bank, the Bank shall notify the Borrower in writing of an essential breach of the Contract and shall set an additional period of at least seven (7) days for the Borrower's proper fulfilment of its obligations. If the Borrower fails to fulfil the contractual obligations by the end of the established additional term, the Bank has the right, to unilaterally, without appealing to court, terminate the Contract by sending the Borrower a written notice of early termination of the Contract seven (7) days in advance. The Contract is considered terminated if, by the time the Contract termination term, specified in the Bank's written notice, has matured, the Borrower will not have eliminated all breaches of the Contract and/or properly fulfilled obligations under the Contract. In the events where the breaches of Contract cannot be eliminated due to the objective reasons, the Bank has the right to terminate the Contract without providing the additional term specified in this Clause. Until the term of terminating the
- lainanottajan ja pankin välillä tehtyjen palvelusopimusten perusteella.
- 14.1.15. Jos lainanantajan suorittaman [kansainvälisten pakotteiden tai soveltuvan lainsäädännön edellyttämän] tarkastuksen tulos ei ole pankin hyväksyttävissä ja/tai se ei täytä sovellettavan lain vaatimuksia, pankki päättää irtisanoa, keskeyttää ja/tai rajoittaa liikesuhteita lainanottajan kanssa laissa tai palvelusopimuksissa määrättyjen vaatimusten perusteella.
- 14.1.16. Suomen lainsäädännössä on määritelty muita olosuhteita, jotka antavat Pankille perusteet irtisanoa Sopimus tai Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset ja/tai vaatia velvoitteiden täyttämistä ennen niiden sovittua erääntymistä.
- 14.2. Pankki ilmoittaa Luotonottajalle Sopimusehtojen yksipuolisesta muutoksesta kohdassa 14.1. mainituissa tapauksissa kirjallisesti. Sopimuksen kohdassa 14.1. määritellyssä tapauksessa, kun Pankki muuttaa Luoton takaisinmaksuehtoja tai vaatii maksamaan Luoton tai osan siitä ennen määräaika, Luotonottaja sitoutuu maksamaan Luoton tai määrätyn osan siitä takaisin viimeistään määräajassa. Jos Luotonottaja laiminlyö tämän, Luotto tai osa siitä katsotaan maksamattomaksi ja maksamattomalle määrälle lasketaan Sopimuksessa määritelty Viivästyskorko.
- 14.3. Sopimuksen yleisten ehtojen kohdassa 14.1. määritellyissä tilanteissa Pankki ilmoittaa kirjallisesti Luotonottajalle Sopimuksen olennaisesta rikkomisesta ja asettaa vähintään 7 (seitsemän) päivän lisäajan Luotonottajan velvoitteiden asianmukaiselle täyttämiseksi. Jos Luotonottaja ei täytä sopimusvelvoitteita vahvistetun lisäajan loppuun mennessä, Pankilla on oikeus yksipuolisesti, ilman tuomioistuininprosessia, irtisanoa Sopimus lähettämällä Luotonottajalle kirjallisen ilmoituksen Sopimuksen ennakkoajasta irtisanomisesta 7 (seitsemän) päivän irtisanomisajalla. Sopimus katsotaan irtisanotuksi, jos Luotonottaja ei ole korjannut kaikkia Sopimuksen rikkomuksia ja/tai täyttänyt asianmukaisesti Sopimuksen mukaisia velvoitteitaan Pankin kirjallisessa ilmoituksessa määritellyn sopimuksen irtisanomisajan päättyessä. Jos Sopimusrikkomuksia ei voida korjata objektiivisista syistä, Pankilla on oikeus irtisanoa Sopimus antamatta tässä lausekkeessa määriteltyä lisäehtoa. Kunnes Sopimuksen irtisanomisaika päättyy,

- Contract is matured, the Bank has the right to unilaterally revoke the termination of the Contract.
- 14.4. The Borrower is obliged to repay the disbursed Credit in full, pay the Interest that accumulated until the day of the repayment of the Credit and that has not been paid, pay the Compensatory (Default) Interest and make other payments specified in the Contract until the maturity of the Contract termination term.
- 14.5. Contract termination does not stop the accumulation of the Compensatory (Default) Interest and other payments specified in the Contract and does not void Borrower's obligation to repay the drawn Credit, to pay the Interest, pay Compensatory (Default) Interest, other payment specified in the Contract and fulfil other obligations under the Contract.
- 14.6. If at any time negative information about the Borrower's solvency and/or financial status becomes available to the Bank, i.e. information about the Borrower's difficulties in fulfilling any financial obligations and/or the Borrower's financial performance compared (at the Bank's discretion) to any previous reporting periods evaluated, in the Bank's assessment Borrower's solvency and/or financial status worsens and/or the Borrower fails to fulfil or fails to properly fulfil the obligations under the Contract (excluding payment obligations; non-payment on time is subject to Compensatory (Default) Interest) the Bank has the right to apply one of the following:
- 14.6.1. to require a contractual penalty of EUR 500 (five hundred euros) for each violation (the contractual penalty is paid for the benefit of the Bank). The aforementioned amount of the contractual penalty has been negotiated and agreed in advance and is considered fair and reasonable by both Parties. Payment of the contractual penalty does not void the Borrower's obligation; or
- 14.6.2. unilaterally increase the Margin (or Fixed Interest), specified in the Special Terms and Conditions, by no more than 2 (two) percentage points. Such Margin (or Fixed Interest) increase shall be done without changing the rest of the Interest payment procedure. If the Bank exercises this right, i.e. unilaterally increase percentage of the Margin (or Fixed Interest), the Bank shall submit a notice to the Borrower in writing, via e-mail or via the electronic banking system and Margin (or Fixed Interest) shall be increased and applied from the following calendar month. If the
- Pankilla on oikeus yksipuolisesti peruuttaa Sopimuksen irtisanominen
- 14.4. Luotonottaja on velvollinen maksamaan toimitetun Luoton kokonaisuudessaan takaisin sekä maksamaan Koron, joka on kertynyt luoton takaisinmaksupäivään asti ja jota ei ole maksettu, Viivästyskoron ja suorittamaan muut Sopimuksessa määritellyt maksut Sopimuksen päättymispäivään saakka.
- 14.5. Sopimuksen irtisanominen ei lopeta Sopimuksessa määritellyjen Viivästyskoron ja muiden maksujen kertymistä eikä mitätöi Luotonottajan velvollisuutta maksaa Luotto, maksaa Korkoa, Viivästyskorkoa, muuta sopimuksessa määriteltyä maksua ja täyttää muita Sopimuksen mukaisia velvoitteita.
- 14.6. Jos pankki saa milloin tahansa kielteisiä tietoja lainanottajan maksukyvyistä ja (tai) taloudellisesta asemasta, esim. seuraavat tiedot: lainanottajan vaikeuksista täyttää taloudellisia velvoitteitaan ja (tai) lainanottajan taloudellisesta suorituskyvystä verrattuna (pankin harkinnan mukaan) arvioituihin aikaisempiin raportointikausiin, pankin arvion mukaan lainanottajan maksukyky ja (tai) taloudellinen asema heikkenee ja (tai) lainanottaja ei täytä tai ei täytä asianmukaisesti sopimuksen mukaisia velvoitteita (lukuun ottamatta maksuvelvoitteita; maksun laiminlyönnistä peritään hyvityskorkoa), pankilla on oikeus soveltaa jotakin seuraavista:
- 14.6.1. vaatia 500 euron (viisisataa euroa) sopimussakkoa jokaisesta rikkomuksesta (sopimussakko maksetaan pankin hyväksi). Edellä mainitusta sopimussakon määrästä on neuvoteltu ja sovittu etukäteen, ja molemmat osapuolet pitävät sitä oikeudenmukaisena ja kohtuullisena. Sopimussakon maksaminen ei mitätöi lainanottajan velvoitetta; tai
- 14.6.2. korottaa yksipuolisesti erityisehdoissa määriteltyä marginaalia (tai kiinteää korkoa) enintään 2 (kahdella) prosenttiyksiköllä. Tällainen marginaalin (tai kiinteän koron) korotus on tehtävä muuttamatta muuta koronmaksumenettelyä. Jos pankki käyttää tätä oikeuttaan eli korottaa yksipuolisesti marginaalin (tai kiinteän koron) prosenttiosuutta, pankki ilmoittaa siitä kirjallisesti, sähköpostitse tai sähköisen pankkijärjestelmän kautta lainanottajalle, ja marginaalia (tai kiinteää korkoa) korotetaan ja sovelletaan seuraavasta

Borrower fulfils its obligations and/or the circumstances due to which the Margin (or Fixed Interest) was increased change and the Borrower for more than 30 (thirty) days properly fulfils its contractual obligations, the Bank from the following month has the right to reduce the Margin (or Fixed Interest) back to the Margin (or Fixed Interest) provided for in the Special Terms and Conditions and/or Annexes, by submitting a written notice to the Borrower, using the afore-mentioned means of submitting the notice.

kalenterikuukaudesta alkaen. Jos lainanottaja täyttää velvoitteensa ja/tai olosuhteet, joiden vuoksi marginaalia (tai kiinteää korkoa) korotettiin, muuttuvat ja lainanottaja täyttää sopimusvelvoitteensa asianmukaisesti yli 30 (kolmenkymmenen) päivän ajan, pankilla on seuraavasta kuukaudesta alkaen oikeus alentaa marginaali (tai kiinteää korko) takaisin erityisehdoissa ja/tai liitteissä määrättyyn marginaaliin (tai kiinteään korkoon) toimittamalla lainanottajalle kirjallinen ilmoitus edellä mainittua ilmoitustapaa käyttäen.

15. LIABILITY AND FORCE MAJEURE

- 15.1. The Borrower undertakes to compensate to the Bank all losses and damages incurred by the Bank and arising from the provision of false Representations and Warranties by the Borrower in this Contract.
- 15.2. The Party which failed to fulfil, or failed to properly fulfil, the obligations specified in the Contract, must compensate to the other Party all losses and damages arising from this and incurred by the other Party, except for the losses arising from force majeure circumstances.
- 15.3. In the event of force majeure circumstances and conditions preventing the fulfilment of obligations under the Contract in full or in part, the term for such obligations shall be extended for the duration of the force majeure circumstances and conditions. For the purpose of determining and ascertaining force majeure circumstances, the Parties shall refer to legislative acts of the Republic of Finland.
- 15.4. If the force majeure circumstances last for more than three (3) months, the Parties have the right to terminate the Contract. In the event stated above, neither Party shall be entitled to claim compensation for material damage caused by the termination and breaching of the Contract, except for the repayment of Credit funds, Interest, Credit Administration Fee, Compensatory (Default) Interest and/or other mutual arrears.
- 15.5. In the event of force majeure circumstances, the Parties must notify each other thereof within five (5) days of the appearance or becoming aware of such circumstances.

16. CONFIDENTIALITY AND PROTECTION OF PERSONAL DATA

- 16.1. The Parties undertake not to disclose information about the conclusion and terms of the Contract to third parties and to take all measures which depend on them to prevent

15. VASTUU, YLIVOIMAINEN ESTE

- 15.1. Luotonottaja sitoutuu maksamaan takaisin kaikki Pankille aiheutuneet tappiot ja vahingot, jotka johtuvat tässä Sopimuksessa annettujen väärin vahvistusten ja vakuutusten antamisesta.
- 15.2. Osapuoli, joka ei ole täyttänyt tai laiminlyö velvollisuutensa toiselle osapuolelle täyttää Sopimuksessa määrättyt velvoitteet, on velvollinen korvaamaan kaikki toiselle Osapuolelle aiheutuneet tappiot ja vahingot, lukuun ottamatta ylivoimaisesta esteestä aiheutuneita tappioita.
- 15.3. Ylivoimaisen esteen tai sellaisten olosuhteiden sattuessa, jotka estävät sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen kokonaan tai osittain, tällaisten velvoitteiden voimassaoloaika pidennetään ylivoimaisen esteen ja olosuhteiden voimassaolon ajaksi. Ylivoimaisen esteen määrittämiseksi ja toteamiseksi osapuolet viittaavat Suomen lainsäädäntöön.
- 15.4. Jos ylivoimainen este kestää yli 3 (kolme) kuukautta, osapuolilla on oikeus irtisanoa Sopimus. Edellä mainitussa tapauksessa kummallakaan osapuolella ei ole oikeutta vaatia korvausta sopimuksen irtisanomisesta ja sopimusrikkomuksesta aiheutuneesta aineellisesta vahingosta, lukuun ottamatta Luoton pääoman takaisinmaksua, Korkoa, Luotonhoitomaksua, Viivästyskorkoa ja/tai muita keskinäisiä maksuja.
- 15.5. Ylivoimaisen esteen sattuessa Osapuolten on ilmoitettava tästä toisilleen 5 (viiden) päivän kuluessa tällaisten olosuhteiden ilmaantumisesta tai niistä tietoiseksi tulemista.

16. HENKILÖTIETOJEN LUOTTAMUKSELLISUUS JA SUOJAUS

- 16.1. Osapuolet sitoutuvat olemaan paljastamatta tietoja Sopimuksen tekemisestä ja ehdoista kolmansille osapuolille ja toteuttamaan kaikki niiden vaikutusmahdollisuuksien

such information from being disclosed to third parties except revealing this information:

- 16.1.1. In the events specified in the Contract and/or the legislation of the Republic of Lithuania or the Republic of Finland.
 - 16.1.2. When such information is public (excluding the events when it became public due to a breach of the Contract).
 - 16.1.3. To parties providing audit services and performing the operations or financial accountability audit for the Bank or the Borrower under a contract.
 - 16.1.4. Lawyers that provide legal services related to the conclusion of the Contract and/or fulfilment to any of the Parties.
 - 16.1.5. Surety provider and/or other provider of the Security Measures and/or owner.
 - 16.1.6. Borrower's shareholders / partners and/or parent companies and/or subsidiaries.
 - 16.1.7. A foreseen successor of the Bank's rights and/or obligations, investor, business partner or asset acquirer and/or the Bank's parent companies and subsidiaries, also their subsidiaries and the departments of all of them. The Bank also has the right, which the Borrower agrees to and provides to the Bank, to acquire such Information from these companies.
 - 16.1.8. Persons, providing services to the Bank, related to the Contract.
- 16.2. If the Borrower misses the deadline for amounts payable by more than thirty (30) days, the Bank has the right, without a separate agreement from the Borrower, to publicly announce in a credit register or to provide the third parties the information about the terms and conditions of the Contract, the Borrower, and the obligations to the Bank that the Borrower is not fulfilling.
- 16.3. The Bank processes personal data in accordance with the Personal Data Processing rules that are approved by the Bank and that are available on the website of the Bank www.smebank.lt. The Bank has the right to transfer the personal data to third parties in the events and under the terms specified in the Contract, Personal Data Processing rules, and General Terms of Services of the Bank.

17. APPLICABLE LAW AND DISPUTE RESOLUTION

- 17.1. In concluding, performing, amending,

puitteissa olevat toimenpiteet estääkseen tällaisten tietojen luovuttamisen kolmansille osapuolille, paitsi paljastamalla nämä tiedot:

- 16.1.1. Sopimuksessa tai Liettuan Tasavallan tai Suomen laissa määritellyissä tilanteissa.
 - 16.1.2. Kun tällaiset tiedot ovat julkisia (lukuun ottamatta tapahtumia, joissa ne tulivat julkisuuteen Sopimuksen rikkomisen vuoksi)
 - 16.1.3. Osapuolille, jotka tarjoavat tilintarkastuspalveluja ja suorittavat Pankin tai Luotonottajan toimintaa tai taloudellisia vastuita koskevaa tarkastusta sopimuksen nojalla.
 - 16.1.4. Lakimiehille, jotka tarjoavat Sopimuksen tekemiseen ja/tai sen täyttämiseen liittyviä oikeudellisia palveluja jollekin Osapuolelle.
 - 16.1.5. Takaajalle ja/tai muulle Vakuusinstrumenttien tarjoajalle ja/tai omistajalle.
 - 16.1.6. Luotonottajan osakkeenomistajille / osakkaille ja/tai emoyhtiölle ja/tai tytäryhtiölle.
 - 16.1.7. Pankin oikeuksien ja/tai velvollisuuksien ennakoitu seuraaja, sijoittaja, liikekumppani tai omaisuserien hankkija ja/tai Pankin emoyhtiöt ja tytäryhtiöt, myös niiden tytäryhtiöt ja niiden kaikkien osastot. Pankilla on myös oikeus, jonka Luotonottaja hyväksyy, hankkia tällaisia tietoja näiltä yrityksiltä.
 - 16.1.8. Henkilöt, jotka tarjoavat pankille palveluja Sopimukseen liittyen.
- 16.2. Mikäli Luotonottaja myöhästyy maksettavien määrien määräajasta yli 30 (kolmekymmentä) päivää, Pankilla on oikeus ilman Luotonottajan erillistä suostumusta ilmoittaa julkistavaksi luottorekisterissä tai antaa kolmansille osapuolille tiedot Sopimuksen ehdoista sekä Luotonottajan velvollisuuksista Pankille, joita Luotonottaja ei täytä.
- 16.3. Pankki käsittelee henkilötietoja Pankin hyväksymien henkilötietojen käsittelyä koskevien sääntöjen mukaisesti, jotka ovat saatavilla Pankin verkkosivuilla ww.smebank.lt. Pankilla on oikeus siirtää henkilötietoja kolmansille osapuolille Sopimuksessa, henkilötietojen käsittelyä koskevissa säännöksissä ja Pankin yleisissä palveluehdoissa määriteltyjä ehtoja noudattaen.

17. SOVELLETTAVA LAKI JA RIITOJEN RATKAISEMINEN

- 17.1. Tehdessään, suorittaessaan, muuttaessaan

extending the Contract, the Parties shall comply with the law and regulations of the Republic of Finland.

- 17.2. The Bank and the Borrower undertake to make effort to resolve any disputes and disagreements between the Parties regarding the conclusion, performance, amendments, or extension of the Contract by negotiation. In the event of disagreement, the disputes are settled by the courts of Helsinki, applying the law of the Republic of Finland.

18. FINAL PROVISIONS

- 18.1. The Contract enters into force from the moment it is signed by the Parties and remains in full force and effect until the full and proper fulfilment of the obligations of the Borrower under the Contract.
- 18.2. The Contract can only be amended or changed upon written agreement of the Parties, excluding the events specified in the Contract and the General Rules for the Provision of Services of the Bank.
- 18.3. All changes and additions to the Contract have the same legal effect as the Contract and forms an integral part of the Contract.
- 18.4. Each condition of the Contract is separable and separate from each other; if certain conditions become invalid or contradicting to the provisions of legislation or unfeasible, that does not make the remaining conditions of the Contract invalid.
- 18.5. In the event where legislative acts of the Republic of Finland have been amended or adopted, and there is a clause in the Contract that contradicts the legislative act, the Bank has the right to unilaterally replace clauses, contradicting the relevant legislative act, with the legitimate clauses. The Bank immediately, but no later than within fifteen (15) days, notifies the Borrower about such amendments and additions to the Contract.
- 18.6. All notices of all Parties related to the Contract must be in writing and sent to the addresses of the Parties specified in the Special Terms and Conditions or to the address one Party has communicated to the other Party. The notice can also be sent to the Party via the e-mail address, specified in this Contract (such notice is considered submitted on the day after it was sent via e-mail). Information is also considered properly submitted to the Borrower by the Bank if it is submitted via the Bank's online banking system (such notice is considered submitted a day after it is submitted in the online banking system).

ja jatkaessaan Sopimusta osapuolet noudattavat Suomen lakeja ja määräyksiä.

- 17.2. Pankki ja Luotonottaja sitoutuvat pyrkimään ratkaisemaan osapuolten väliset riidat ja erimielisyydet, jotka koskevat Sopimuksen tekemistä, toteuttamista, muuttamista tai jatkamista neuvottelemalla. Jos asia ei ratkea neuvottelemalla, Pankin rekisteröidyn kotipaikan mukainen tuomioistuin on toimivaltainen ratkaisemaan riidan, soveltaen Suomen lakia.

18. LOPPUSÄÄNNÖKSET

- 18.1. Sopimus astuu voimaan siitä hetkestä, kun Osapuolet ovat sen allekirjoittaneet, ja on voimassa siihen asti, kunnes Luotonottaja on täyttänyt Sopimuksen mukaiset velvoitteensa täysimääräisesti ja asianmukaisesti.
- 18.2. Sopimusta voidaan muuttaa vain osapuolten kirjallisesta sopimuksesta, lukuun ottamatta sopimuksessa määrättyjä tapahtumia ja Pankin palvelusäännöksiä.
- 18.3. Kaikilla Sopimukseen tehdyillä muutoksilla ja lisäyksillä on samat oikeusvaikutukset kuin Sopimuksella, ja ne ovat erottamattomia osia Sopimuksesta.
- 18.4. Jokainen Sopimuksen ehto on erillinen ja erillään toisistaan; jos jotkut ehdot tulevat pätemättömiksi tai ovat ristiriidassa lainsäädännön määräysten kanssa tai soveltumattomia, tämä ei tee sopimuksen muista ehdoista pätemättömiä.
- 18.5. Jos Suomen lain säädöksiä on muutettu tai hyväksytty ja sopimuksessa on voimassa olevan säädöksen vastainen lauseke, Pankilla on oikeus yksipuolisesti korvata ristiriidassa olevat lausekkeet lain mukaisilla lausekkeilla. Pankki ilmoittaa Luotonottajalle välittömästi, tai viimeistään 15 (viidentoista) päivän kuluessa, tällaisista Sopimukseen tehdyistä muutoksista ja lisäyksistä.
- 18.6. Kaikkien Osapuolten ilmoitukset, jotka liittyvät Sopimukseen, on tehtävä kirjallisina ja lähetettävä Osapuolten Erityisehdoissa määriteltyihin osoitteisiin tai osoitteeseen, jonka toinen Osapuoli on ilmoittanut toiselle Osapuolelle. Ilmoitus voidaan lähettää osapuolelle myös tässä Sopimuksessa mainittuun sähköpostiosoitteeseen (tällainen ilmoitus katsotaan toimitetuksi päivän kuluttua siitä, kun, se lähetettiin sähköpostitse). Pankki katsoo myös, että tiedot toimitetaan asianmukaisesti Luotonottajalle, jos ne toimitetaan Pankin verkkopankkijärjestelmän kautta (tällainen ilmoitus katsotaan toimitettavaksi päivän kuluttua siitä, kun se on toimitettu

19. CHANGES OF GENERAL TERMS AND CONDITIONS

19.1. The Bank has the right to unilaterally change these General Terms and Conditions, notifying the Borrower thereof via the Borrower's email address, indicated in the Contract, thirty (30) calendar days in advance. If the Borrower does not agree to the changes of General Terms and Conditions, the Borrower has the right to terminate the Contract by notifying the Bank in writing before such changes come into effect, paying any additional fees for such termination. On the last day of the term of such termination at the latest, the Borrower undertakes to repay the Credit in full and to pay Interest payable until the day of termination and Compensatory (Default) Interest (if applicable). If the Borrower fails to submit the notice of termination the Contract is considered valid and untermiated, and the changed General Terms and Conditions are applicable to the Borrower.

19. YLEISTEN EHTOJEN MUUTOKSET

19.1. Pankilla on oikeus yksipuolisesti muuttaa Yleisiä ehtoja ilmoittamalla siitä Luotonottajalle Sopimuksessa ilmoitettuun Luotonottajan sähköpostiosoitteeseen 30 (kolmekymmentä) kalenteripäivää etukäteen. Jos Luotonottaja ei hyväksy yleisten ehtojen muutoksia, Luotonottajalla on oikeus irtisanoa Sopimus, ja olla suorittamatta mitään lisämaksuja, ilmoittamalla siitä Pankille kirjallisesti ennen tällaisten muutosten voimaantuloa; Luotonottaja sitoutuu maksamaan näin irtisanotun sopimuksen viimeiseen päivään saakka Luoton koko määrän ja maksaa Koron ja Viivästyskoron (tarvittaessa) irtisanomispäivään asti Jos Luotonottaja ei toimita irtisanomisilmoitusta, Sopimusta pidetään pätevänä ja voimassa olevana muutettujen Yleisten ehtojen soveltuessa.